

ENTSCHEIDUNGEN DER BESCHWERDEKAMMERN

**Entscheidung der Technischen
Beschwerdekammer 3.3.6
vom 28. Mai 2001
T 298/97 – 3.3.6
(Übersetzung)**

Zusammensetzung der Kammer:

Vorsitzender: P. Krasa
Mitglieder: C. Rennie-Smith
G. Dischinger-Höppler

**Patentinhaber/Beschwerdegegner:
UNILEVER PLC
Einsprechender/Beschwerdeführer:
NV PROCTER & GAMBLE EUROPEAN
TECHNICAL CENTER**

**Stichwort: Waschmittelzusammen-
setzung/UNILEVER**

**Artikel: 99, 107, 108, 110, 113, 116,
133 EPÜ
Regel: 64, 65 EPÜ**

**Schlagwort: "Zulässigkeit der
Beschwerde (verneint)" –
"beschwerte Verfahrensbeteiligte ist
nicht diejenige, die die Beschwerde-
begründung eingereicht hat" –
"kommerzielles Interesse reicht nicht
aus, um Mangel in bezug auf die
Zulässigkeit zu beseitigen"**

Leitsätze

I. Wird die Beschwerde von einer beschwerten Verfahrensbeteiligten eingelegt, die Beschwerdebegründung aber von einer natürlichen oder juristischen Person eingereicht, die – obwohl mit der beschwerten Beteiligten wirtschaftlich verbunden – nicht selbst die beschwerte Beteiligte ist, so ist die Beschwerde nicht zulässig (siehe Nr. 3.2 und 3.3 der Entscheidungsgründe).

II. Da die Ausführungsordnung keine Vorschriften nach Maßgabe des Artikels 133 (3) letzter Satz EPÜ enthält, läßt es das EPÜ derzeit nicht zu, daß der Angestellte einer juristischen Person für eine andere, mit ihr wirtschaftlich verbundene juristische Person handelt (siehe Nr. 4 der Entscheidungsgründe).

III. Außer in der speziellen Situation, in der das Recht, gegen ein europäisches Patent Einspruch einzulegen (oder Beschwerde einzulegen oder eine Einspruchsbeschwerde fortzusetzen), zusammen mit dem entsprechenden Geschäftsbetrieb der Ein-

DECISIONS OF THE BOARDS OF APPEAL

**Decision of Technical Board
of Appeal 3.3.6
dated 28 May 2001
T 298/97 – 3.3.6
(Language of the proceedings)**

Composition of the board:

Chairman: P. Krasa
Members: C. Rennie-Smith
G. Dischinger-Höppler

**Patent proprietor/Respondent:
UNILEVER PLC
Opponent/Appellant:
NV PROCTER & GAMBLE EUROPEAN
TECHNICAL CENTER**

**Headword: Detergent composition/
UNILEVER**

**Article: 99, 107, 108, 110, 113, 116,
133 EPC
Rule: 64, 65 EPC**

**Keyword: "Admissibility of appeal
(no)" – "Party adversely affected not
the party filing Grounds of Appeal" –
"Commercial interest insufficient to
remedy deficiency in admissibility"**

Headnote

I. If the Notice of Appeal is filed by an adversely affected party but the Grounds of Appeal are filed by a natural or legal person who, although having economic connections with that adversely affected party, is not itself that party, the appeal cannot be held admissible. (See reasons, points 3.2 and 3.3)

II. No provision having been made in the Implementing Regulations pursuant to Article 133(3), last sentence EPC, the EPC does not currently allow the representation of one legal person by the employee of another economically related legal person. (See reasons, point 4)

III. Save in the limited situation of a transfer of the right to oppose a European patent (or to appeal or continue an opposition appeal) together with the related business assets of the opponent's business, a commercial interest in revocation of such patent

DECISIONS DES CHAMBRES DE RECOURS

**Décision de la Chambre de
recours technique 3.3.6
en date du 28 mai 2001
T 298/97 – 3.3.6
(Traduction)**

Composition de la Chambre :

Président : P. Krasa
Membres : C. Rennie-Smith
G. Dischinger-Höppler

**Titulaire du brevet/Intimé :
UNILEVER PLC
Opposant/Requérant :
NV PROCTER & GAMBLE EUROPEAN
TECHNICAL CENTER**

**Référence : Composition détergente/
UNILEVER**

**Article : 99, 107, 108, 110, 113, 116,
133 CBE
Règle : 64, 65 CBE**

**Mot-clé : "Recevabilité du recours
(non)" – "Mémoire exposant les
motifs du recours non déposé par la
partie aux prétentions de laquelle il
n'a pas été fait droit" – "Un intérêt
commercial ne suffit pas pour remé-
dier à une irrégularité en matière de
recevabilité"**

Sommaire

I. Si l'acte de recours est déposé par une partie aux prétentions de laquelle il n'a pas été fait droit mais que le mémoire exposant les motifs du recours est déposé par une personne physique ou morale qui, bien qu'économiquement liée à la partie lésée, est différente de celle-ci, le recours ne peut pas être considéré comme recevable (cf. points 3.2 et 3.3 des motifs).

II. Aucune disposition n'étant prévue dans le règlement d'exécution en application de l'article 133(3), dernière phrase CBE, la CBE ne permet pas actuellement qu'une personne morale soit représentée par un employé d'une autre personne morale à laquelle elle est économiquement liée (point 4 des motifs).

III. Hormis dans la situation particulière où le droit de faire opposition à un brevet européen (ou de former un recours ou de poursuivre un recours sur opposition) est transmis avec l'activité économique pertinente de l'opposant, l'existence d'un intérêt

sprechenden übertragen worden ist, ist die Einsprechendenstellung nicht daran geknüpft, daß ein kommerzielles Interesse am Widerruf des Patents besteht. Kommerzielles Interesse allein berechtigt einen Geschäftsnachfolger nicht, in ein Einspruchs- oder ein Einspruchsbeschwerdeverfahren einzutreten und es zu betreiben, wenn es keinen Beweis dafür gibt, daß ihm das Recht dazu zusammen mit dem entsprechenden Geschäftsbetrieb der Einsprechenden übertragen worden ist (siehe Nr. 12.2 der Entscheidungsgründe).

IV.a) Ohne einen solchen Beweis kann die Übertragung des Geschäftsbetriebs einer Einsprechenden an zwei verschiedene Personen keiner von beiden das Recht geben, in den Einspruch oder die Einspruchsbeschwerde einzutreten und sie zu betreiben (siehe Nr. 7.6 der Entscheidungsgründe).

b) Gibt es einen solchen Beweis, so kann nur derjenige, der aufgrund dieses Beweises als Übertragungsempfänger feststeht, ein solches Recht erlangen (siehe Nr. 7.6 der Entscheidungsgründe).

Sachverhalt und Anträge

I. In dieser Entscheidung geht es um die Frage, ob eine Beschwerde zulässig ist, die im Laufe der Zeit augenscheinlich von unterschiedlichen Gesellschaften eines Konzerns betrieben wurde. Das Wort "Beschwerdeführerin" wird hier lediglich der Einfachheit halber als Bezeichnung für die etwaige oder mutmaßliche Beschwerdeführerin verwendet; die Abkürzungen, die für die verschiedenen genannten Gesellschaften verwendet werden, sind der nachstehend in Nr. IX genannten Erklärung entnommen.

II. Das europäische Patent Nr. 351 937 mit der Bezeichnung "Waschmittelzusammensetzungen und Verfahren zu ihrer Herstellung", dem die Anmeldung Nr. 89 304 210.1 zugrunde lag, wurde am 9. Februar 1994 den gemeinsamen Inhabern Unilever plc (für den Vertragsstaat GB) und Unilever NV (für die Vertragsstaaten CH, DE, ES, FR, IT, LI, NL und SE) erteilt.

III. Am 7. November 1994 wurde von NV Procter & Gamble Technical Center SA ("ETC NV") Einspruch eingelegt. Mit einer Entscheidung vom 14. Januar 1997 erhielt die Einspruchsabteilung das Patent in geändertem Umfang aufrecht. Gegen diese Entscheidung legte ETC NV eine vom 5. März 1997 datierte

is not a requirement for being an opponent. Nor is possession of such a commercial interest sufficient to allow a successor in business to take over and conduct opposition or opposition appeal proceedings in the absence of evidence of a transfer of the right to do so together with the related business assets of the opponent. (See reasons, point 12.2)

IV. (a) In the absence of such evidence, the transfer of an opponent's business assets to two separate persons cannot give either of them the right to take over and conduct opposition or opposition appeal proceedings. (See reasons, point 7.6)

(b) When such evidence is present, only the transferee established by such evidence can acquire such a right. (See reasons, point 7.6)

Summary of facts and submissions

I. In this decision, which concerns the admissibility or otherwise of an appeal purportedly conducted at different times by different members of a group of companies, the word "appellant" is used only as a convenient term to denote the possible or putative appellant, and the abbreviations used for the various companies referred to are those provided in the affidavit referred to in paragraph IX below.

II. European Patent No. 351 937, entitled "Detergent compositions and process for preparing them" and based on application No. 89 304 210.1, was granted on 9 February 1994 to the joint proprietors Unilever plc (for the Contracting State GB) and Unilever NV (for the Contracting States CH, DE, ES, FR, IT, LI, NL and SE).

III. Opposition was filed on 7 November 1994 by NV Procter & Gamble Technical Center SA ("ETC NV"). The Opposition Division, in a decision dated 14 January 1997, maintained the patent in amended form. ETC NV filed a Notice of Appeal, dated 5 March 1997 and received on 13 March 1997, against this decision.

commercial à la révocation du brevet n'est pas une condition pour être opposant. Un tel intérêt commercial n'est pas non plus suffisant pour permettre à un successeur de reprendre à son compte et de mener l'opposition ou le recours sur opposition s'il n'est pas prouvé que ce droit a été transmis avec l'activité économique de l'opposant (cf. point 12.2 des motifs).

IV. (a) En l'absence d'une telle preuve, le transfert de l'activité économique d'un opposant à deux personnes différentes ne confère à aucune d'elles le droit de reprendre à son compte et de mener l'opposition ou le recours sur opposition (cf. point 7.6 des motifs).

(b) Si une telle preuve est apportée, seule la personne dont la qualité de cessionnaire a été prouvée peut acquérir ce droit (cf. point 7.6 des motifs).

Exposé des faits et conclusions

I. Dans la présente décision, qui porte sur la recevabilité d'un recours manifestement formé à différents stades par plusieurs sociétés appartenant à un même groupe, le terme "requérant" désigne, pour des raisons purement pratiques, le requérant présumé ou probable, et les abréviations utilisées pour les différentes sociétés mentionnées sont celles qui figurent dans la déclaration visée au point IX ci-dessous.

II. Le brevet européen n° 351 937 intitulé "Compositions détergentes et procédé pour leur préparation" et fondé sur la demande n° 89 304 210.1 a été délivré le 9 février 1994 aux titulaires conjoints Unilever plc (pour l'Etat contractant GB) et Unilever NV (pour les Etats contractants CH, DE, ES, FR, IT, LI, NL et SE).

III. Le 7 novembre 1994, NV Procter & Gamble Technical Center SA ("ETC NV") a fait opposition à ce brevet. La division d'opposition, dans une décision en date du 14 janvier 1997, a maintenu le brevet sous une forme modifiée. ETC NV a formé un recours contre cette décision le 5 mars 1997. L'acte de recours, reçu le 13 mars

Beschwerde ein, die am 13. März 1997 einging. Die Beschwerdeschrift war im Namen von ETC NV von P. G. Mather ("Herrn Mather") unterschrieben und verwies auf die Vollmacht Nr. 2049 (sowie an einer anderen Stelle irrtümlich auch auf Nr. 2048). Die Beschwerdegebühr wurde am 13. März 1997 entrichtet.

IV. Die Beschwerdebegründung wurde am 21. Mai 1997 per Fax nachgereicht. Sie war auf Briefbogen von BVBA Procter & Gamble Europe SPRL ("Europe BVBA") gedruckt, von Herrn Mather unterschrieben und verwies wiederum auf die Vollmacht Nr. 2049. Der Betreff enthielt außer der Beschwerde-, der Anmelde- und der Patentnummer sowie dem Namen der Patentinhaberin folgende Angabe:

"Beschwerdeführerin SPRL Procter & Gamble Europe BVBA (ehemals Procter & Gamble European Technical Center)"

Das Fax umfaßte ferner drei Ausfertigungen eines Schreibens vom 7. Mai 1997, ebenfalls auf Briefbogen von Europe BVBA, an die "Generaldirektion 5.1.1" des Europäischen Patentamts mit dem Betreff "Allgemeine Vollmacht Nr. 2049" und folgendem Inhalt:

"Bei der Erteilung der oben genannten allgemeinen Vollmacht wurde als vollmachtgebende Gesellschaft "Procter & Gamble European Technical Center NV" mit Sitz in Temselaan 100 – B-1853 Strombeek-Bever angegeben.

Am 1. April 1997 wurde die Patentabteilung von Procter & Gamble European Technical Center NV auf die neue juristische Person "BVBA Procter & Gamble Europe SPRL" übertragen, die unter derselben Anschrift ansässig ist. Somit ist nun BVBA Procter & Gamble Europe SPRL Vollmachtgeberin für die allgemeine Vollmacht 2049.

Beiliegend erhalten Sie die notarielle Beglaubigung dieser Übertragung. Bitte lassen Sie uns wissen, welche zusätzlichen Unterlagen Sie gegebenenfalls benötigen, um diese Übertragung einzutragen."

Die Beglaubigung war keiner der drei Ausfertigungen des per Fax übermittelten Schreibens beigelegt.

V. Außer im Betreff der Beschwerdebegründung und in den Ausfertigungen des Schreibens vom 7. Mai 1997 enthält die Begründung keinen Hinweis darauf, daß sie nicht von dersel-

The Notice of Appeal was signed by P G Mather ("Mr Mather") on behalf of ETC NV and referred to Authorisation No. 2049 (and also, separately and in error, to No. 2048). The appeal fee was paid on 13 March 1997.

IV. Grounds of Appeal were subsequently filed by a fax dated 21 May 1997. They were set out on the letterhead of BVBA Procter & Gamble Europe SPRL ("Europe BVBA"), signed by Mr Mather and referred again to Authorisation No. 2049. The heading, after citing the appeal, application and patent numbers and the names of the proprietors, stated:

"Appellants SPRL Procter & Gamble Europe BVBA (formerly Procter & Gamble European Technical Center)"

The fax also included three copies of a letter dated 7 May 1997, also set out on the letterhead of Europe BVBA, addressed to "Directorate General 5.1.1" of the European Patent Office, headed "Re: General Authorisation No. 2049" and stating:

"At the time the above General Authorisation was given, the company giving the authorisation was indicated to be "Procter & Gamble European Technical Center NV" residing at Temselaan 100 – B-1853 Strombeek-Bever.

"As of 1 April 1997, the functions of the Patent Department of Procter & Gamble European Technical Center NV have been transferred to the new legal entity: "BVBA Procter & Gamble Europe SPRL", residing at the same address. BVBA Procter & Gamble Europe SPRL therefore becomes the authorising company for General Authorisation 2049.

"Please find attached our notary's attestation concerning this transfer. Kindly let us know which additional documents, if any, you would need to record this transfer."

None of the three copies of this letter included in the fax was accompanied by that attestation.

V. Apart from the heading of the Grounds of Appeal and the copies of that 7 May 1997 letter, nothing was said in the Grounds of Appeal about the fact that they were being filed by

1997, avait été signé par P. G. Mather ("M. Mather") au nom de ETC NV et faisait référence au pouvoir n° 2049 (et parfois à tort au pouvoir n° 2048). La taxe de recours a été payée le 13 mars 1997.

IV. Le mémoire exposant les motifs du recours a été déposé par télécopie le 21 mai 1997 ; imprimé sur papier à en-tête de BVBA Procter & Gamble Europe SPRL ("Europe BVBA"), il portait la signature de M. Mather et faisait une fois de plus référence au pouvoir n° 2049. L'intitulé, après mention du numéro du recours, de la demande, du brevet et du nom du titulaire, comportait l'indication suivante :

"Requérant SPRL Procter & Gamble Europe BVBA (anciennement Procter & Gamble European Technical Center)"

La télécopie comprenait également trois exemplaires d'une lettre datée du 7 mai 1997, également sur papier à en-tête d'Europe BVBA, adressée à la "Direction générale 5.1.1" de l'Office européen des brevets, et ayant pour objet le "Pouvoir général n° 2049", lettre dont la teneur était la suivante :

"Lorsque le pouvoir général précité a été donné, il était indiqué que la société donnant le pouvoir était "Procter & Gamble European Technical Center NV", sise à Temselaan 100 – B-1853 Strombeek-Bever.

A compter du 1^{er} avril 1997, les activités du département brevets de Procter & Gamble European Technical Center NV ont été transférées à la nouvelle entité juridique "BVBA Procter & Gamble Europe SPRL", sise à la même adresse. BVBA Procter & Gamble Europe SPRL est donc devenue la mandante du pouvoir général 2049.

Vous trouverez ci-joint une attestation notariée concernant ce transfert. Si vous avez besoin de documents supplémentaires pour enregistrer ce transfert, veuillez nous le faire savoir."

Aucun de ces trois exemplaires adressés par télécopie n'était accompagné de ladite attestation.

V. Hormis l'intitulé du mémoire exposant les motifs du recours et les copies de la lettre précitée du 7 mai 1997, rien dans le mémoire n'indiquait que les motifs du recours

ben Gesellschaft eingereicht wurde, die das Einspruchsverfahren betrieben und erst unlängst Beschwerde eingelegt hatte. Keine der Beteiligten ging in ihrem darauffolgenden schriftlichen Vorbringen auf diese offenkundige Diskrepanz ein, bis die Kammer die nachstehend unter Nummer VI genannte Mitteilung erließ. Nach der Einreichung der Beschwerdebegründung erfolgten alle weiteren Eingaben der Beschwerdeführerin durch einen zugelassenen Vertreter, in dessen Schreiben sowohl vor als auch nach der Mitteilung der Kammer im Betreff stets auf das "von der Procter & Gamble Company angefochtene" Patent Bezug genommen wurde. Kurz vor der mündlichen Verhandlung am 10. Januar 2001 wechselten die Beschwerdegegnerinnen (Patentinhaberinnen) den zugelassenen Vertreter.

VI. Da es in bezug auf diese offenkundige Diskrepanz keinerlei Erklärungen oder Ausführungen gab, die eindeutig für die Zulässigkeit der Beschwerde gesprochen hätten, machte die Kammer die Beteiligten vor der mündlichen Verhandlung darauf aufmerksam, daß diese Angelegenheit in der mündlichen Verhandlung selbst geklärt werden müßte. Eine vom 3. Januar 2001 datierte Mitteilung wurde den Beteiligten am 5. Januar 2001 per Fax und per Einschreiben zugeschickt. Im Anschluß an eine Zusammenfassung des vorstehend unter den Nummern III bis V dargelegten Sachverhalts hieß es in dieser Mitteilung wie folgt:

"Daher ist unklar, welche Gesellschaft Beschwerdeführerin ist oder vielmehr, ob sich die Identität der Beschwerdeführerin geändert hat. Unter welchen Umständen die Einsprechendenstellung übertragen werden kann, ist der Entscheidung G 4/88 (ABl. 1989, 480) zu entnehmen. Des weiteren ist unklar, welche Gesellschaft der gegenwärtige Vertreter der Beschwerdeführerin vertritt.

Diese Fragen müssen zu Beginn der mündlichen Verhandlung geklärt werden. Der Vertreter der Beschwerdeführerin sollte dem Geschäftsstellenbeamten der Kammer eine von der tatsächlichen Beschwerdeführerin ausgestellte Vollmacht vorlegen können, bevor die mündliche Verhandlung beginnt."

In diesem letzten Absatz der Mitteilung kam unter anderem Artikel 1 (3) des Beschlusses des Präsidenten des EPA vom 19. Juli 1991 (ABl. 1991, 489) zum Ausdruck.

a different company to that which had conducted the opposition and, more recently, filed the Notice of Appeal. No reference to the apparent discrepancy was made in subsequent written submissions by either party prior to the Board's communication referred to in paragraph VI below. After the Grounds of Appeal were filed, all subsequent submissions on behalf of the appellant were made by a professional representative all of whose letters, both prior and subsequent to the Board's communication, have referred in their headings to the patent "opposed by The Procter & Gamble Company". Shortly before the oral proceedings, which were held on 10 January 2001, the respondents (proprietors) changed professional representatives.

VI. In the absence of any explanation of or submissions about the apparent discrepancy, which could clearly go to the admissibility of the appeal, the Board alerted the parties in advance of the oral proceedings that this matter would have to be resolved in those oral proceedings. A communication dated 3 January 2001 was sent by fax and registered post to the parties on 5 January 2001. After summarising the matters referred to in paragraphs III to V above, the communication concluded as follows:

"It is accordingly unclear which company is the appellant. Indeed it is unclear whether there has been any change in the identity of the appellant or not. As to the circumstances in which an opposition may be transferred, see Decision G 4/88 (OJ 1989, 480). Further, it is unclear which company the present representative of the appellant represents.

"These matters will need to be resolved at the beginning of the oral proceedings. The appellant's representative should ensure he is able to produce an Authorisation from the actual appellant to the Board's Registrar before the oral proceedings commence."

That last paragraph of the communication reflected inter alia Article 1(3) of the Decision of the President of the EPO of 19 July 1991 (OJ 1991, 489).

étaient déposés par une société différente de celle qui avait fait opposition et qui, plus récemment, avait produit l'acte de recours. Aucune référence à cette divergence manifeste n'a été faite dans les moyens écrits présentés ensuite par chacune des parties avant que la Chambre n'émette la notification visée au point VI ci-après. Après le dépôt du mémoire exposant les motifs du recours, tous les moyens produits au nom du requérant l'ont été par un mandataire agréé qui, dans toutes ses lettres, aussi bien avant qu'après la notification de la Chambre, faisait référence au brevet "attaqué par la Procter & Gamble Company". Peu avant la procédure orale, qui s'est tenue le 10 janvier 2001, l'intimé (titulaire) a changé de mandataire agréé.

VI. En l'absence de toute explication ou de moyens concernant la divergence manifeste mentionnée plus haut, laquelle pouvait à l'évidence aller jusqu'à compromettre la recevabilité du recours, la Chambre a averti les parties, en prévision de la procédure orale, que cette question devrait être résolue au cours de ladite procédure. Une notification datée du 3 janvier 2001 a été envoyée aux parties par télécopie et en courrier recommandé le 5 janvier 2001. Après un résumé des questions exposées aux points III à V ci-dessus, cette notification concluait comme suit :

"Il n'est donc pas évident de savoir qui est le requérant, et il est même difficile de déterminer si l'identité du requérant a changé ou non. En ce qui concerne les circonstances dans lesquelles une opposition peut faire l'objet d'un transfert, on se reportera à la décision G 4/88 (JO 1989, 480). En outre, on ne sait pas vraiment quelle société le mandataire actuel du requérant représente.

Ces questions devront être résolues dès le début de la procédure orale. Le mandataire du requérant devra s'assurer qu'il est en mesure de présenter au greffier de la Chambre un pouvoir émanant du véritable requérant, avant que la procédure orale ne débute."

Ce dernier paragraphe de la notification tient compte notamment de l'article 1(3) de la décision du Président de l'OEB en date du 19 juillet 1991 (JO OEB 1991, 489).

VII. Sowohl der Vertreter der Beschwerdeführerin als auch Herr Mather (nunmehr auf dem Briefbogen einer weiteren Gesellschaft, NV Procter & Gamble Services Company SA – "Services") antworteten per Fax auf diese Mitteilung. Beide verwiesen darauf, daß es den Namen ETC NV in einer französischen und in einer flämischen Version gebe ("SA" bzw. "NV"), wobei der Vertreter meinte, Europe BVBA sei lediglich eine andere Version des Namens ETC NV. Im übrigen betrafen die Faxe nur die Frage der Vollmacht des zugelassenen Vertreters. Die Beschwerdegegnerinnen erwiderten nichts auf die Mitteilung.

VIII. Nach der Eröffnung der mündlichen Verhandlung wurde der Vertreter der Beschwerdeführerin aufgefordert mitzuteilen, welche Gesellschaft Beschwerdeführerin sei. Er sagte, dies sei ETC NV, die ihren Namen in Europe BVBA geändert habe. Nach einem Hinweis der Kammer auf die unterschiedlichen Bankverbindungen und MWSt.-Nummern auf dem für die Beschwerdeschrift bzw. die Begründung verwendeten Briefbogen von ETC NV und Europe BVBA sowie auf das Schreiben vom 7. Mai 1997, in dem Europe BVBA als "neue juristische Person" bezeichnet wurde, erklärte der Vertreter (im Anschluß an eine Verhandlungspause, in der er telefonische Instruktionen einholte), daß 1997 tatsächlich der Geschäftsbetrieb von ETC NV an Europe BVBA übertragen worden sei, daß ETC NV seitdem nicht mehr existiere und daß anschließend nochmals eine Übertragung an eine weitere Gesellschaft stattgefunden habe. Es war ihm aber nicht gelungen, Genaueres in Erfahrung zu bringen, weswegen er eine Vertagung beantragte, um Beweise zur Erläuterung des genauen Sachverhalts vorlegen zu können. Die Beschwerdegegnerinnen beantragten, daß die ihnen entstehenden Kosten der mündlichen Verhandlung im Falle einer Vertagung von der Einsprechenden bezahlt werden müßten. Statt eine Vertagung anzuordnen, ließ die Kammer jedoch die Aufforderung ergehen, daß bis zum 24. Januar 2001 Beweise dafür vorzulegen seien, daß die Beteiligte, die nun für sich in Anspruch nehme, Beschwerdeführerin zu sein, durch die Entscheidung vom 14. Januar 1997 beschwert sei, und schloß die mündliche Verhandlung.

IX. Mit einem Fax vom 24. Januar 2001 reichte der Vertreter der Beschwerdeführerin eine gebilligte und unterschriebene, aber uneidliche Erklärung von Herrn Mather ein, in der von drei nicht beigefügten Anla-

VII. Both the appellant's representative and Mr Mather (in his case on the letterhead of yet another company, NV Procter & Gamble Services Company SA – "Services") faxed replies to this communication. Both referred to the French and Flemish versions (using either "SA" or "NV" respectively) of the name of ETC NV, the representative suggesting Europe BVBA was only another such version of the name of ETC NV. Otherwise these faxes dealt only with the matter of the professional representative's authorisation. The respondents did not reply to the communication.

VIII. After the oral proceedings were opened, the appellant's representative was invited to say which company is the appellant. He submitted that it was ETC NV which had changed its name to that of Europe BVBA. On being referred by the Board to the different bank account and VAT numbers on the letterheads of ETC NV and Europe BVBA, as used for the Notice of Appeal and Grounds of Appeal respectively, and to the letter of 7 May 1997 which referred to Europe BVBA as a "new legal entity", the representative then submitted (after an adjournment to take instructions by telephone) that there had in fact been a transfer of business from ETC NV to Europe BVBA in 1997 following which ETC NV had ceased to exist and that there had subsequently been a further such transfer to yet another company. He had however been unable to obtain any more detailed instructions and requested an adjournment in order to file evidence explaining the exact position. The respondents requested that, in the event of such an adjournment, their costs of the oral proceedings be paid by the opponent. The Board did not however order an adjournment but, after directing that evidence be filed by 24 January 2001 to show that the party now claiming to be the appellant is adversely affected by the decision of 14 January 1997, closed the oral proceedings.

IX. Under cover of a faxed letter of 24 January 2001, the appellant's representative filed an approved and signed but unsworn affidavit of Mr Mather, which referred to three exhibits which were not enclosed,

VII. Le mandataire du requérant et M. Mather (qui a lui utilisé le papier à en-tête d'une société encore différente, à savoir NV Procter & Gamble Services Company SA – "Services") ont tous les deux répondu par télécopie à cette notification. Ils ont indiqué qu'il existait pour ETC NV une dénomination en français (avec SA) et une autre en néerlandais (avec NV), le mandataire précisant que Europe BVBA n'était qu'une variante de ETC NV. Au demeurant, ces télécopies ne concernaient que la question du pouvoir du mandataire agréé. L'intimé n'a pas répondu à cette notification.

VIII. Après l'ouverture de la procédure orale, le mandataire du requérant a été invité à indiquer qui était le requérant. Il a déclaré que le requérant était ETC NV qui avait changé son nom en Europe BVBA. Quand la Chambre lui a fait remarquer que les comptes bancaires et les numéros de TVA figurant sur le papier à en-tête de ETC NV et sur celui de Europe BVBA, utilisés respectivement pour l'acte de recours et pour le mémoire exposant les motifs du recours, étaient différents, et que la lettre du 7 mai 1997 faisait état de Europe BVBA comme "nouvelle entité" juridique, le mandataire (après une suspension de séance qui lui a permis de prendre des instructions par téléphone) a indiqué que des activités de ETC NV avaient été effectivement transférées à Europe BVBA en 1997, après quoi ETC NV avait cessé d'exister, et qu'il y avait eu ensuite un autre transfert similaire à une autre société. Il a déclaré qu'il n'avait toutefois pas pu obtenir d'informations plus détaillées et a demandé qu'un ajournement ait lieu afin de pouvoir produire des justificatifs rendant compte exactement de la situation. L'intimé a demandé que ses frais de participation à la procédure orale soient supportés par l'opposant en cas d'ajournement. La Chambre n'a cependant pas ordonné l'ajournement, mais a demandé avant de clore la procédure orale que des justificatifs soient produits pour le 24 janvier 2001 en vue d'établir que la partie qui prétend maintenant être le requérant est effectivement celle aux prétentions de laquelle la décision du 14 janvier 1997 n'a pas fait droit.

IX. Par une télécopie en date du 24 janvier 2001, le mandataire du requérant a produit une déclaration approuvée et signée mais non effectuée sous serment de M. Mather, déclaration qui faisait référence à

gen die Rede war, und teilte der Kammer mit, daß die eidliche Erklärung und die Anlagen so bald wie möglich nachgereicht würden. Dies geschah mit einem vom 15. Februar 2001 datierten und am 16. Februar 2001 eingegangenen Schreiben, das die eidliche Erklärung sowie drei Anlagen (PGM1, PGM2 und PGM3) enthielt, nämlich die Kopien flämischer Originalunterlagen betreffend die Firmenumstrukturierung nebst Übersetzungen ins Englische. Das Schreiben vom 24. Januar 2001 enthielt mehrere Gegenvorstellungen und Anträge in bezug auf die Zulässigkeit, die nachstehend unter den Nummern XI und XII zusammengefaßt sind.

X. Der einschlägige Sachverhalt, wie er aus Herrn Mathers Erklärung hervorgeht, läßt sich wie folgt zusammenfassen (Verweise auf Absätze beziehen sich auf die Absätze dieser Erklärung).

Herr Mather nennt vier Gesellschaften, nämlich:

1. ETC NV, die Gesellschaft, die gegen das Patent Einspruch eingelegt und die Beschwerdeschrift eingereicht habe. Diese Gesellschaft habe im Juni 2000 ihre genaue Bezeichnung und die Unternehmensform in BVBA Procter & Gamble European Technical Center SPRL geändert (Absätze 1 und 20 und Anlage PGM3).

2. Europe BVBA (Datum der Gründung unbekannt, wird aber im Schreiben vom 7. Mai 1997 als neue juristische Person bezeichnet), der am 28. März 1997 verschiedene Bereiche übertragen und zu der am 1. April 1997 verschiedene Angestellte (darunter auch Herr Mather) von ETC NV transferiert worden seien (Absätze 1, 6 und 17 und Anlage PGM2).

3. Die am 7. Januar 1997 gegründete NV Procter & Gamble Eurocor SA ("Eurocor"), der am 28. März 1997 "rückwirkend" andere Bereiche übertragen und Beschäftigte von ETC NV überstellt worden seien. Wie diese Formulierung zu verstehen ist, wird in Herrn Mathers Erklärung nicht dargelegt; aus der (verspätet eingereichten) Anlage PGM1, einem internen Bericht über die Übernahme, geht jedoch hervor, daß die Tätigkeit von ETC NV in bezug auf die übertragenen Geschäftsbereiche "buchhalterisch betrachtet" vom 1. Juli 1996 an als Tätigkeit von Eurocor anzusehen sei. ETC NV habe seit der Gründung von Eurocor eine Eurocor-Aktie gehalten (Absätze 1, 12, 13 und 15 und Anlage PGM1).

and informed the Board that the sworn affidavit and exhibits would follow as soon as possible. This was subsequently done by a letter dated 15 February 2001 and received on 16 February 2001 which enclosed the sworn affidavit and three exhibits (numbered PGM1, PGM2 and PGM3) which are copies of original documents in Flemish relating to company reorganisations together with translations into English. The letter of 24 January 2001 contained a number of arguments and requests on the issue of admissibility which are summarised in paragraphs XI and XII below.

X. The relevant facts appearing from Mr Mather's affidavit can be summarised as follows (references to paragraphs being to paragraphs of the affidavit).

Mr Mather identifies four companies, namely:

1. ETC NV, the company which opposed the patent and filed the Notice of Appeal. This company changed its exact name and corporate status to BVBA Procter & Gamble European Technical Center SPRL in June 2000 (paragraphs 1 and 20 and exhibit PGM3).

2. Europe BVBA (whose date of incorporation is not known but is described in the 7 May 1997 letter as a new legal entity), to which on 28 March 1997 various functions and, on 1 April 1997, various employees (including Mr Mather himself) of ETC NV were transferred (paragraphs 1, 6 and 17 and exhibit PGM2).

3. NV Procter & Gamble Eurocor SA ("Eurocor"), incorporated on 7 January 1997, to which on 28 March 1997 other functions and personnel of ETC NV were transferred "with retroactive effect". The meaning to be given to those words is not explained in Mr Mather's affidavit but it appears from exhibit PGM1 (filed out of time), which is a company report documenting the transfer, that the acts of ETC NV from 1 July 1996 onwards in relation to the transferred activities were considered to be the acts of Eurocor "in bookkeeping terms". ETC NV has, since the incorporation of Eurocor, owned one share in Eurocor. (Paragraphs 1, 12, 13 and 15 and exhibit PGM1).

trois pièces justificatives non jointes ; il a informé la Chambre que la déclaration sous serment et les pièces justificatives lui seraient adressées dès que possible. Cela a été fait par lettre datée du 15 février 2001 et reçue le 16 février 2001, à laquelle étaient annexées la déclaration sous serment et trois pièces justificatives (référéncées PGM1, PGM2 et PGM3) consistant en des copies de documents originaux en néerlandais relatifs aux mesures de réorganisation de la société ; ces copies étaient accompagnées de traductions en anglais. La lettre du 24 janvier 2001 exposait un certain nombre d'arguments et de requêtes sur la question de la recevabilité, qui sont résumés aux points XI et XII ci-dessous.

X. Les faits pertinents ressortant de la déclaration de M. Mather peuvent se résumer comme suit (les points cités sont ceux de la déclaration).

M. Mather distingue quatre sociétés :

1. ETC NV, la société qui a fait opposition au brevet et qui a déposé l'acte de recours. Cette société a changé sa raison sociale et son statut en BVBA Procter & Gamble European Technical Center SPRL en juin 2000 (paragraphes 1 et 20 et pièce justificative PGM3).

2. Europe BVBA (dont la date de constitution est inconnue, mais qui est décrite dans la lettre du 7 mai 1997 comme une nouvelle entité juridique), à laquelle ont été transférées diverses activités le 28 mars 1997 et plusieurs employés de ETC NV (dont M. Mather lui-même) le 1^{er} avril 1997 (paragraphes 1, 6 et 17 et pièce justificative PGM2).

3. NV Procter & Gamble Eurocor SA ("Eurocor"), constituée le 7 janvier 1997, à laquelle ont été transférés, le 28 mars 1997, d'autres activités et salariés de ETC NV, avec "effet rétroactif". Le sens à donner à ces termes n'est pas précisé dans la déclaration de M. Mather, mais il semble d'après la pièce justificative PGM1 (produite tardivement), qui est un compte rendu d'entreprise relatif au transfert, que les actes accomplis par ETC NV à compter du 1^{er} juillet 1996 eu égard aux activités transférées étaient des actes accomplis par Eurocor "en termes comptables". Depuis la constitution d'Eurocor, ETC NV a détenu une action d'Eurocor (paragraphes 1, 12, 13 et 15 et pièce justificative PGM1).

4. Services, an die im Juni 2000 bestimmte Bereiche der Europe BVBA, von denen nur die Patentabteilung ausdrücklich genannt war, übertragen worden seien (Absätze 1 und 7).

Herr Mather führt aus, daß diese Gesellschaften alle unter derselben Anschrift eingetragen seien (Temselaan 100, B-1853 Strombeek-Bever, Belgien), daß die verschiedenen, unter dieser Anschrift beschäftigten Angestellten trotz der Umstrukturierungen und der Arbeitgeberwechsel in den Jahren 1997 und 2000 im großen und ganzen denselben Tätigkeiten nachgegangen seien und daß von 1994 bis März 1997 die Hauptgesellschaft, die den größten Teil des Geschäftsbetriebs unter dieser Anschrift geführt habe, ETC NV gewesen sei (Absätze 2, 5 und 11).

Über sich selbst sagt Herr Mather, daß er sich 1995 zum Europäischen Patentvertreter qualifiziert und seit 1992 durchgehend in der Patentabteilung von Procter & Gamble gearbeitet habe. Laut seiner Darstellung der verschiedenen Umstrukturierungen wurde ETC NV als sein Arbeitgeber am 1. April 1997 von Europe BVBA abgelöst und Europe BVBA im Juni 2000 von Services. Zu den Vollmachten führt er aus, er sei bis 2. September 1997 unter der Nummer 2049 als Angestellter von ETC NV bevollmächtigt gewesen; dann sei die Vollmacht rückwirkend zum 18. August 1997 geändert worden (erläutert wird die augenscheinliche Rückdatierung nicht), weil er nicht mehr als Angestellter, sondern als zugelassener Vertreter geführt wurde. Er habe die ganze Zeit einer Patentabteilung angehört, die verschiedenen Procter-&Gamble-Gesellschaften zugearbeitet habe und deren Tätigkeit, wie er sagt, trotz des Arbeitgeberwechsels "im wesentlichen unverändert geblieben" sei (Absätze 3, 4, 7 und 8).

Herr Mather stellt klar, daß er dem Vertreter der Beschwerdeführerin die Auskünfte gegeben habe, die der Kammer in der mündlichen Verhandlung am 10. Januar 2001 mitgeteilt worden seien, und daß seine eidliche Erklärung genauere und umfassendere Informationen enthalte, da er zwischenzeitlich verschiedene Firmenunterlagen eingesehen und verschiedene Juristen des Unternehmens befragt habe. Er wisse nun über die diversen Umstrukturierungen Bescheid, die wie vorstehend beschrieben stattgefunden hätten (Absätze 5 und 9).

4. Services, to which in June 2000 certain functions of Europe BVBA, including the patent department but otherwise unspecified, were transferred (paragraphs 1 and 7).

Mr Mather explains that all these companies have the same registered address (Temselaan 100, B-1853 Strombeek-Bever, Belgium); that the various personnel employed at that address have done much the same jobs despite the reorganisations and changes of employers in 1997 and 2000; and that from 1994 to March 1997, the major operating company conducting most of the business at this address was ETC NV (paragraphs 2, 5 and 11).

Of himself, Mr Mather says he qualified as a European Patent Attorney in 1995 and has worked continuously in the Procter & Gamble patent department since 1992. As appears from his account of the various corporate changes, his employer changed from ETC NV to Europe BVBA on 1 April 1997 and from Europe BVBA to Services in June 2000. As regards authorisations, he says he was authorised under No. 2049 as an employee of ETC NV until 2 September 1997 when that authorisation was amended, with effect from 18 August 1997 (the purported backdating is not explained), to delete him as an employee and add him as a professional representative. He has throughout been part of a patent department servicing various Procter & Gamble companies, the work of which has, in his words, "remained substantially unchanged" despite the changes of employer. (Paragraphs 3, 4, 7 and 8.)

Mr Mather makes clear that he gave the appellant's representative the information supplied to the Board at the oral proceedings on 10 January 2001 and that the information in his affidavit is more accurate and complete as he has in the interim examined various company documents and interviewed various company lawyers. He says he now knows of the various company reorganisations which have taken place as described above. (Paragraphs 5 and 9.)

4. La société "Services" à laquelle ont été transférées en juin 2000 certaines activités d'Europe BVBA incluant le département brevets, sans autres précisions (paragraphes 1 et 7).

M. Mather explique que toutes ces sociétés ont le même siège social (Temselaan 100, B-1853 Strombeek-Bever, Belgique), que le travail du personnel en poste à cette adresse n'a guère changé malgré les réorganisations et les changements d'employeurs intervenus en 1997 et 2000, et que, de 1994 à mars 1997, la principale société à avoir mené la plupart des activités à cette adresse a été ETC NV (paragraphes 2, 5 et 11).

En ce qui le concerne, M. Mather a déclaré qu'il était devenu mandataire en brevets européens en 1995 et qu'il avait travaillé au département brevets de Procter & Gamble sans interruption depuis 1992. Ainsi qu'il ressort de son compte rendu concernant la réorganisation des sociétés, il a eu comme employeurs successifs ETC NV, puis Europe BVBA à partir du 1^{er} avril 1997, et enfin Services en juin 2000. Pour ce qui est des pouvoirs, il indique avoir agi en vertu du pouvoir n° 2049 en qualité d'employé de ETC NV jusqu'au 2 septembre 1997, date à laquelle le pouvoir a été modifié, avec effet au 18 août 1997 (aucune explication n'est fournie concernant l'antidate), afin de le faire passer du statut d'employé à celui de mandataire agréé. Pendant tout ce temps, il a fait partie d'un département brevets qui offre ses services à différentes sociétés Procter & Gamble et dont le travail, selon ses propres termes, "est resté pratiquement le même" malgré les changements d'employeur (paragraphes 3, 4, 7 et 8).

M. Mather a clairement indiqué qu'il avait communiqué au mandataire du requérant les informations fournies à la Chambre lors de la procédure orale du 10 janvier 2001 et que les informations contenues dans sa déclaration étaient plus précises et exhaustives car il avait pu entre-temps consulter plusieurs documents de la société et s'entretenir avec des juristes de Procter & Gamble. Il a déclaré qu'il était maintenant bien au courant des diverses réorganisations qui étaient intervenues comme exposé plus haut (paragraphes 5 et 9).

XI. Die im Schreiben des Vertreters vom 24. Januar 2001 enthaltenen Argumente der Beschwerdeführerin in bezug auf die Zulässigkeit lassen sich wie folgt zusammenfassen.

1. ETC NV habe ordnungsgemäß Beschwerde eingelegt, habe bei der Einreichung der Beschwerdebegründung die erforderliche Stellung (als beschwerte Verfahrensbeteiligte) innegehabt, existiere nach wie vor (wenn auch unter neuem Namen) und habe als Aktionärin von Eurocor ein anhaltendes Interesse am Widerruf des Streitpatents. Bei der Einreichung der Beschwerdebegründung habe Herr Mather, der sie unterschrieben habe, eine Vollmacht von ETC NV besessen. Überhaupt hätten die Beschäftigten am "Temselaan-Standort" stets ein Interesse an einem solchen Widerruf gehabt, und die einzigen Änderungen hätten in der internen Umstrukturierung und in der Umbenennung ihres Arbeitgebers bestanden. ETC NV sei deshalb weiterhin als die von der angefochtenen Entscheidung beschwerte Person anzusehen. Mithin sei die Beschwerde gemäß Artikel 110 (1) EPÜ zulässig, weswegen die Kammer nicht mehr ihre Zulässigkeit, sondern nur noch ihre Begründetheit zu prüfen habe.

2. Sowohl Eurocor als auch Europe BVBA hätten durch die Umstrukturierungen ein Interesse am Widerruf des Streitpatents erworben, und eine dieser Gesellschaften oder beide sollten Mit-Beschwerdeführer werden.

3. Es gebe im EPÜ keine Grundlage dafür, daß eine Beschwerde, die bei der Einreichung der Beschwerdeschrift zulässig gewesen sei, rückwirkend unzulässig werde, nur weil sich der Status des Beschwerdeführers geändert habe, vorausgesetzt die "Beschwerde" werde dann durch eine ordnungsgemäße "Begründung" gestützt (Anführungszeichen wie im Schriftsatz der Beschwerdeführerin).

4. Der erste bei der Beschwerdeführerin eingegangene Hinweis auf einen möglichen Einwand nach Regel 65 (1) EPÜ sei die Mitteilung der Kammer vom 3. Januar 2001 gewesen. Die Beschwerdeführerin habe dies irrtümlich auf die Vollmachten bezogen; die eigentliche Diskrepanz sei erst in der mündlichen Verhandlung am 10. Januar 2001 zutage getreten. Nach Regel 65 (2) EPÜ stehe es im Ermessen der Kammer, bis zum 24. Januar 2001 auf einen entsprechenden Antrag hin etwaige notwendige Berichtigungen vorzunehmen, wobei das Schreiben vom selben Datum als solcher Antrag zu betrachten sei.

XI. The appellant's arguments as to admissibility, contained in the representative's letter of 24 January 2001, can be summarised as follows.

1. ETC NV properly filed the Notice of Appeal, had the proper status (that of an adversely affected party) at the time the Grounds of Appeal were filed, is still (although now renamed) in existence, and has a continued interest in revocation of the patent in suit as a shareholder in Eurocor. When the Grounds of Appeal were filed, Mr Mather who signed them had an authorisation from ETC NV. More generally, those working at "the Temselaan site" always had an interest in such revocation and all that has changed has been an internal reorganisation and changes of their employers' names. ETC NV should therefore be seen as continuing to be the person adversely affected by the decision under appeal. The appeal is therefore admissible in accordance with Article 110(1) EPC whereby the Board has no longer to consider the admissibility but only the allowability of the appeal.

2. Eurocor and Europe BVBA have each acquired an interest in revocation of the patent in suit by reason of the reorganisations and one or both of those companies should become co-appellants.

3. There is no basis in the EPC for an appeal, if admissible when the Notice of Appeal was filed, becoming retrospectively inadmissible merely because of a change in the status of the appellant, provided the "Appeal" is then supported by proper "Grounds" (quotation marks as used in the appellant's submissions).

4. The first indication the appellant received that there was a potential objection under Rule 65(1) EPC was the Board's communication of 3 January 2001. This was misread by the appellant as referring to authorisations and the actual discrepancy only became apparent at the oral proceedings on 10 January 2001. Rule 65(2) EPC gives the Board a discretion to make any necessary correction on an appropriate application by 24 January 2001, the letter of that date being such an application.

XI. Les arguments du requérant concernant la recevabilité, qui figurent dans la lettre du mandataire du 24 janvier 2001, peuvent se résumer comme suit :

1. ETC NV a dûment déposé l'acte de recours et avait la qualité requise (à savoir celle d'une partie aux prétentions de laquelle il n'a pas été fait droit) au moment où a été produit le mémoire exposant les motifs du recours ; cette société existe toujours (quoique sous une autre raison sociale), et, en tant qu'actionnaire d'Eurocor, a toujours intérêt à ce que le brevet litigieux soit révoqué. Lorsque le mémoire exposant les motifs du recours a été déposé, son signataire, M. Mather, était détenteur d'un pouvoir de ETC NV. D'une façon plus générale, les personnes en poste sur le "site de Temselaan" ont toujours souhaité la révocation du brevet, et il ne s'est rien produit d'autre qu'une réorganisation interne et un changement de raison sociale de leur employeur. ETC NV doit donc continuer à être considérée comme étant la partie aux prétentions de laquelle la décision attaquée n'a pas fait droit. Le recours étant recevable conformément à l'article 110(1) CBE, la Chambre n'a plus à en examiner la recevabilité, mais seulement le bien-fondé.

2. En raison des réorganisations intervenues, Eurocor et Europe BVBA ont chacune désormais intérêt à ce que le brevet litigieux soit révoqué, et au moins une de ces sociétés devrait devenir co-requérant.

3. Rien dans la CBE n'indique qu'un recours, recevable lors du dépôt de l'acte de recours, devienne rétroactivement irrecevable, simplement par suite d'un changement de statut du requérant, dès lors que le "recours" s'appuie sur des "motifs" valables (guillemets tels qu'ils figurent dans les moyens produits par le requérant).

4. C'est par la notification de la Chambre du 3 janvier 2001 que l'attention du requérant a été attirée pour la première fois sur le fait qu'une objection pouvait être soulevée au titre de la règle 65(1) CBE. Il en a déduit, à tort, que cela concernait les pouvoirs, et le malentendu n'est apparu que lors de la procédure orale du 10 janvier 2001. En vertu du pouvoir d'appréciation que lui confère la règle 65(2) CBE, la Chambre pouvait effectuer toute correction nécessaire sur la base d'une requête appropriée jusqu'au 24 janvier 2001, et la lettre portant cette date doit être considérée comme une telle requête.

XII. Das Schreiben vom 24. Januar 2001 enthielt mehrere Anträge in bezug auf die Zulässigkeit. Der Hauptantrag lautete auf Fortsetzung des Beschwerdeverfahrens im Namen von ETC NV. Für den Fall, daß dem Hauptantrag nicht stattgegeben wird, beantragt die Beschwerdeführerin im ersten Hilfsantrag die Fortsetzung des Beschwerdeverfahrens im Namen von ETC NV und Europe BVBA; der zweite Hilfsantrag zielt auf die Fortsetzung im Namen von ETC NV und Eurocor, und der dritte und letzte Hilfsantrag ist darauf gerichtet, das Verfahren im Namen einer oder mehrerer der in Herrn Mathers Erklärung genannten Gesellschaften fortzusetzen. Darüber hinaus wird im Haupt- und in jedem Hilfsantrag die Feststellung gefordert, daß die Beschwerde zulässig ist. Die Beschwerdeführerin beantragt eine erneute mündliche Verhandlung, bevor eine Entscheidung über die Zulässigkeit ergeht, die auf anderes als die Stattgabe eines dieser Anträge lautet. Was die Begründetheit betrifft, so beantragt die Beschwerdeführerin die Aufhebung der angefochtenen Entscheidung und den Widerruf des Patents. Abschließend beantragt die Beschwerdeführerin eine mündliche Verhandlung, bevor eine auf anderes als den Widerruf des Patents lautende Entscheidung ergeht.

XIII. Die Beschwerdegegnerinnen beantragten die Zurückweisung der Beschwerde.

Entscheidungsgründe

Artikel 107 und 108 EPÜ

1. Artikel 107 Satz 1 EPÜ lautet: "Die Beschwerde steht denjenigen zu, die an dem Verfahren beteiligt waren, das zu der Entscheidung geführt hat, soweit sie durch die Entscheidung beschwert sind". Nach Artikel 108 Satz 1 und 3 EPÜ ist die Beschwerde innerhalb von zwei Monaten nach Zustellung der Entscheidung schriftlich einzulegen und innerhalb von vier Monaten nach Zustellung der Entscheidung schriftlich zu begründen. Daraus folgt zweifelsfrei, daß nur ein durch die betreffende Entscheidung beschwerter Verfahrensbeteiligter innerhalb der vorgegebenen Fristen Beschwerde einlegen und die Beschwerdebegründung einreichen kann, da niemand sonst dazu berechtigt ist.

2. In der vorliegenden Sache hat ETC NV, die Gesellschaft, die zuvor Einsprechende war, die Beschwerde eingelegt. Nachdem der Einspruch

XII. As regards admissibility, the letter of 24 January 2001 contains a number of requests. The main request is for the appeal to proceed in the name of ETC NV. If the main request is not allowed, the appellant's first auxiliary request is that the appeal proceed in the names of ETC NV and Europe BVBA; the second auxiliary request is that the appeal proceed in the names of ETC NV and Eurocor; and the third and final auxiliary request is that the appeal proceed in the name of one or more companies identified in Mr Mather's affidavit. Each of the main and auxiliary requests also seeks a declaration that the appeal is admissible. The appellant requests further oral proceedings before any other decision on admissibility than allowance of one of those requests. As regards allowability, the appellant requests that the decision under appeal be set aside and the patent revoked. Finally, the appellant requests oral proceedings before any other decision than revocation.

XIII. The respondents request that the appeal be dismissed.

Reasons for the decision

Articles 107 and 108 EPC

1. Article 107, first sentence, EPC, states "Any party to proceedings adversely affected by a decision may appeal". Article 108, first and third sentences, EPC, requires a Notice of Appeal and Grounds of Appeal to be filed within, respectively, two months and four months of the date of notification of that decision. It follows beyond any doubt from these provisions that, since no one else is entitled to do so, each of the Notice of Appeal and Grounds of Appeal can only be filed within the stipulated time limits by a party which is adversely affected by the decision in question.

2. In the present case the Notice of Appeal was filed by ETC NV, the company which had previously filed opposition. Since the opposition was

XII. Eu égard à la recevabilité, la lettre du 24 janvier 2001 contient plusieurs requêtes. La requête principale vise à ce que la procédure de recours soit poursuivie au nom de ETC NV. Si la requête principale n'est pas acceptée, le requérant demande à titre de requête subsidiaire que la procédure de recours soit poursuivie aux noms de ETC NV et de Europe BVBA. Dans la deuxième requête subsidiaire, il demande que le recours soit poursuivi aux noms de ETC NV et d'Eurocor, et, dans la troisième et dernière requête subsidiaire, que la procédure soit poursuivie au nom d'une ou de plusieurs des sociétés mentionnées dans la déclaration de M. Mather. La requête principale et chacune des requêtes subsidiaires visent également à ce que le recours soit déclaré recevable. Le requérant demande que se tienne une autre procédure orale avant toute décision relative à la recevabilité qui ne ferait pas droit à l'une de ces requêtes. En ce qui concerne le fondement du recours, le requérant demande que la décision attaquée soit annulée et que le brevet soit révoqué. Enfin, le requérant demande la tenue d'une procédure orale avant toute décision autre que la révocation du brevet.

XIII. Les intimés demandent que le recours soit rejeté.

Motifs de la décision

Articles 107 et 108 CBE

1. En vertu de l'article 107, première phrase CBE, "toute partie à la procédure ayant conduit à une décision peut recourir contre cette décision pour autant qu'elle n'ait pas fait droit à ses prétentions". L'article 108, première et troisième phrases CBE, dispose que le recours doit être formé dans un délai de deux mois et le mémoire exposant les motifs du recours déposé dans un délai de quatre mois à compter de la date de la signification de la décision. Il découle incontestablement de ces dispositions que l'acte de recours et le mémoire exposant les motifs du recours ne peuvent être déposés dans les délais prescrits que par une partie aux prétentions de laquelle il n'a pas été fait droit, puisque personne d'autre n'en a le droit.

2. Dans la présente espèce, l'acte de recours a été déposé par ETC NV, c'est-à-dire la société qui avait fait opposition auparavant. Comme

gegen das Patent als Ganzes gerichtet war und die Einspruchsabteilung entschieden hatte, es in geänderter Umfang aufrechtzuerhalten, wurde die Beschwerde eindeutig von einem beschwerten Verfahrensbeteiligten eingelegt. Da die Fristen nach Artikel 108 EPÜ eingehalten wurden, ist hinsichtlich der Zulässigkeit nur noch eine Frage zu klären, nämlich, ob die Beschwerdebegründung von einem durch die Entscheidung vom 14. Januar 1997 beschwerten Verfahrensbeteiligten eingereicht wurde.

Prima-facie-Zulässigkeit

3.1 Angesichts der aus der Akte ersichtlichen Fakten und des Beweismaterials, das der Kammer jetzt vorliegt, muß diese Frage ohne jeden Zweifel verneint werden. Die Beschwerdebegründung war auf Briefpapier der Europe BVBA geschrieben, die – wie aus der Erklärung von Herrn Mather eindeutig hervorgeht – nicht dieselbe Gesellschaft ist wie ETC NV. Auch wenn die Begründung, genau wie die Beschwerdeschrift, von Herrn Mather unterschrieben wurde, geht doch aus dessen Erklärung ebenso eindeutig hervor, daß er bei Einlegung der Beschwerde am 13. März 1997 Angestellter der ETC NV und bei Einreichung der Beschwerdebegründung am 21. Mai 1997 Angestellter der Europe BVBA war. Zwar ist nicht bekannt, seit wann es die Europe BVBA gibt, doch wird sie in der Kopie des Schreibens vom 7. Mai 1997, die der Beschwerdebegründung beilag, als "neue juristische Person" bezeichnet. Im Betreff der Beschwerdebegründung wird als Beschwerdeführerin Europe BVBA mit dem Zusatz "(ehemals Procter & Gamble European Technical Center)", also ETC NV, genannt. Dieser Zusatz hätte – bis zum Beweis des Gegenteils und wie zu Beginn der mündlichen Verhandlung tatsächlich zunächst vorgebracht – auf eine bloße Änderung der Firmennamens hindeuten können; aus Herrn Mathers Erklärung geht aber (wie eben dargelegt) klar hervor, daß es sich bei ETC NV und Europe BVBA um zwei verschiedene Gesellschaften handelt (oder, in den Worten des Schreibens vom 7. Mai 1997, "juristische Personen" bzw. in den Worten des Artikels 107 EPÜ "Beteiligte").

3.2 Auch wenn die Beweismittel in Herrn Mathers Erklärung zugelassen werden müssen, weil er zu verstehen gibt, daß sie die in der mündlichen Verhandlung gemachten Angaben

to the patent as a whole and the decision of the Opposition Division was to maintain the patent in amended form, the Notice of Appeal was clearly filed by an adversely affected party. Since the time limits in Article 108 EPC were complied with, there is only one issue to be decided as regards admissibility namely, were the Grounds of Appeal filed by a party which was adversely affected by the decision of 14 January 1997?

Prima facie admissibility

3.1 There can be no doubt that, on the facts as they appear from the file and the evidence now before the Board, this question must be answered in the negative. The Grounds of Appeal were set out on the letterhead of Europe BVBA which, as Mr Mather's affidavit makes clear, is a different company from ETC NV. Although signed, like the Notice of Appeal, by Mr Mather it is equally clear from his affidavit that he was employed by ETC NV when the Notice of Appeal was filed on 13 March 1997 and by Europe BVBA when the Grounds of Appeal were filed on 21 May 1997. While it is not known when Europe BVBA came into existence, the copy letter of 7 May 1997 enclosed with the Grounds of Appeal refers to it as "the new legal entity". The Grounds of Appeal refer in their heading to the appellant as Europe BVBA adding the words "(formerly Procter & Gamble European Technical Center)", that is ETC NV. While those words might, in the absence of any evidence to the contrary and as was indeed at first suggested at the beginning of the oral proceedings, have indicated a mere change of company name, it is (as just mentioned) clear from Mr Mather's affidavit that ETC NV and Europe BVBA are two different companies (or "entities", to use the language of the 7 May 1997 letter, or "parties", to use the language of Article 107 EPC).

3.2 Although Mr Mather's evidence in his affidavit must be accepted, since he makes clear it corrects the information given at the oral proceedings and is provided after consulting

l'opposition était dirigée contre le brevet dans son ensemble et que la division d'opposition a décidé de maintenir le brevet sous une forme modifiée, il ne fait aucun doute que l'acte de recours a été déposé par une partie aux prétentions de laquelle il n'a pas été fait droit. Les délais prescrits à l'article 108 CBE ayant été respectés, une seule question reste à trancher concernant la recevabilité, celle de savoir si le mémoire exposant les motifs du recours a été déposé par une partie aux prétentions de laquelle il n'a pas été fait droit par la décision du 14 janvier 1997.

Présomption de recevabilité

3.1 Il découle, à n'en pas douter, des faits tels qu'ils ressortent du dossier et des éléments de preuve dont la Chambre dispose actuellement, qu'il doit être répondu par la négative à cette question. Le mémoire exposant les motifs du recours a été établi sur le papier à en-tête de Europe BVBA qui, comme le montre clairement la déclaration de M. Mather, est une société différente de ETC NV. Bien qu'il soit signé, comme l'acte de recours, par M. Mather, il ressort également sans ambiguïté de la déclaration de ce dernier qu'il était employé de ETC NV au moment du dépôt de l'acte de recours le 13 mars 1997, et de Europe BVBA lors du dépôt du mémoire exposant les motifs du recours, le 21 mai 1997. On ne connaît pas la date à laquelle Europe BVBA a été créée, mais la copie de la lettre du 7 mai 1997 jointe au mémoire exposant les motifs du recours la mentionne comme "nouvelle entité juridique". L'intitulé du mémoire exposant les motifs du recours indique que le requérant est Europe BVBA, et comporte comme ajout "(anciennement Procter & Gamble European Technical Center)", à savoir ETC NV. Tandis que cet ajout, en l'absence de preuves du contraire et comme cela a été effectivement suggéré au début de la procédure orale, aurait pu indiquer qu'un simple changement de raison sociale était intervenu, il découle clairement de la déclaration de M. Mather (comme cela vient d'être mentionné), que ETC NV et Europe BVBA sont deux sociétés différentes (ou "entités" pour reprendre le terme utilisé dans la lettre du 7 mai 1997, ou "parties", si l'on s'en tient au texte de l'article 107 CBE).

3.2 Même s'il convient d'admettre les preuves apportées par M. Mather dans sa déclaration, puisque celui-ci affirme qu'elle rectifie les informations données lors de la procédure

richtigstellen und daß vor ihrer Einreichung Unterlagen und Juristen konsultiert wurden, ist doch der Unterschied zwischen den beiden Gesellschaften schon aus der Beschwerdeschrift und der Beschwerdebegründung ersichtlich. Nicht nur die Firmennamen im Briefkopf sind verschieden, sondern auch die Bankverbindungen und, wie auch durch Herrn Mathers Erklärung bestätigt wird, die Register- und MWSt.-Nummern. Außerdem enthält das Beweismaterial, das jetzt auf eine Aufforderung der Kammer hin eingereicht wurde und Aufschluß darüber geben soll, welche Gesellschaft für sich in Anspruch nimmt, Beschwerdeführerin zu sein, nirgendwo einen Hinweis darauf, daß die Begründung von jemand anderem eingereicht wurde als von Europe BVBA.

3.3 Da mithin feststeht, daß die Beschwerdebegründung nicht von einem am Einspruchsverfahren Beteiligten und erst recht nicht von einem durch den Ausgang des Einspruchsverfahrens beschwerten Beteiligten eingereicht wurde, ist eine der Voraussetzungen für eine zulässige Beschwerde nicht erfüllt, weswegen die Beschwerde prima facie nicht als zulässig gelten kann. Es stellt sich nur noch die Frage, ob man zu einem anderen Ergebnis käme, wenn man entweder eines der Argumente der Beschwerdeführerin zu diesem Thema als annehmbar gelten läßt oder den Tatsachen, so wie sie zu sein scheinen, eine andere annehmbare Auslegung gibt, wobei "annehmbar" jeweils bedeutet, daß den Artikeln 107 und 108 EPÜ zwar nicht prima facie, aber letztlich doch auf eine mit den Rechtsvorschriften in Einklang zu bringende Weise entsprochen wird.

3.4 Was die Auslegung der Tatsachen betrifft, so hat die Kammer mehrere, im folgenden dargelegte Möglichkeiten in Erwägung gezogen, die so von der Beschwerdeführerin nicht geltend gemacht wurden.

4. *Hat Europe BVBA die Beschwerdebegründung im Namen von ETC NV eingereicht?*

4.1 Dies scheint aus faktischen und rechtlichen Gründen unmöglich zu sein. Was die Fakten betrifft, so wurde, auch wenn aus den Schriftsätzen deutliche Unterschiede zwischen den zwei Gesellschaften ersichtlich sind, in der Beschwerdebegründung nicht darauf abgehoben, daß eine Gesellschaft im Namen einer anderen gehandelt hätte; die damals unmißverständlich zum Ausdruck gebrachte

records and lawyers, the difference between the two companies is clear on the face of the Notice of Appeal and the Grounds of Appeal. Not only are the company names on the printed letterheads different but so are the bank account numbers and, as Mr Mather's affidavit also confirms, the company registration and VAT numbers. Further, nowhere in the evidence which has now been filed pursuant to a direction of the Board designed to establish which company claims to be the appellant, is it suggested the Grounds of Appeal were filed other than by Europe BVBA.

3.3 Since it is therefore clear that the Grounds of Appeal were not filed by a party to the opposition proceedings, let alone by a party adversely affected by the outcome of those proceedings, one of the conditions of an admissible appeal is absent and it appears prima facie that the appeal cannot be held admissible. The only question which remains is whether this result can be avoided either by finding one of the appellant's arguments on this issue acceptable or by placing some other acceptable construction on the facts as they appear – in either case "acceptable" meaning that, despite the prima facie non-compliance with Articles 107 and 108 EPC, those Articles have in fact been complied with in a manner compatible with the law.

3.4 As to the constructions which might be placed on the facts, the Board has considered a number of possibilities, not as such advanced by the appellant, as follows.

4. *Were the Grounds of Appeal filed by Europe BVBA on behalf of ETC NV?*

4.1 This appears impossible for reasons of fact and law. As to fact, apart from the clear distinctions between the two companies appearing on the face of the documents, no attempt was made in the Grounds of Appeal to indicate that one company was acting on behalf of another and indeed the clear intention shown at the time, evidenced by the only meaning which can be ascribed to

orale et qu'il l'a rédigée après avoir consulté des rapports et s'être entretenu avec des juristes, la différence entre les deux sociétés apparaît clairement au vu de l'acte de recours et du mémoire exposant les motifs du recours. Non seulement les raisons sociales figurant sur les en-têtes diffèrent, mais les numéros de compte bancaire ainsi que, comme le confirme la déclaration de M. Mather, les numéros d'enregistrement et de TVA sont différents. En outre, dans les preuves fournies à la demande de la Chambre en vue d'établir l'identité de la société revendiquant la qualité de requérant, il n'est nulle part indiqué que le mémoire exposant les motifs du recours a été déposé par une société autre que Europe BVBA.

3.3 Comme il ne fait aucun doute que le mémoire exposant les motifs du recours n'a pas été déposé par une partie à la procédure d'opposition, et encore moins par une partie aux prétentions de laquelle cette procédure n'a pas fait droit, une des conditions de recevabilité du recours n'est pas remplie, et il semble donc, de prime abord, que le recours ne peut être considéré comme recevable. La seule question qui reste à trancher est de savoir si l'on peut éviter de parvenir à cette conclusion, soit en considérant comme acceptable l'un des arguments avancés à ce propos par le requérant, soit en donnant une autre interprétation acceptable des faits tels qu'ils apparaissent, "acceptable" signifiant dans les deux cas que, bien que les dispositions des articles 107 et 108 CBE n'aient pas à première vue été respectées, il a quand même été satisfait à ces articles d'une manière conforme au droit.

3.4 S'agissant de l'interprétation qui pourrait être donnée des faits, la Chambre a examiné plusieurs possibilités, invoquées ci-après, qui n'ont pas été invoquées comme telles par le requérant.

4. *Le mémoire exposant les motifs du recours déposé par Europe BVBA l'a-t-il été pour le compte de ETC NV ?*

4.1 Cela semble impossible, pour des raisons de fait et de droit. Sur le plan des faits, hormis la distinction entre les deux sociétés qui apparaît clairement au vu des documents, rien n'indique dans le mémoire exposant les motifs du recours qu'une société agissait pour le compte d'une autre. En fait, si l'on s'en tient à la seule signification attribuable au terme "formerly" figurant dans l'en-tête du

Absicht läßt – gemäß der einzigen Bedeutung, die dem Wort "ehemals" im Betreff der Beschwerdebegründung und der Formulierung "neue juristische Person" beigemessen werden kann – vielmehr darauf schließen, daß genau das Gegenteil gemeint war, nämlich die eine Gesellschaft durch eine andere zu ersetzen.

4.2 Davon abgesehen heißt es in Artikel 133 (3) EPÜ:

"Natürliche oder juristische Personen mit Wohnsitz oder Sitz in einem Vertragsstaat können in jedem durch dieses Übereinkommen geschaffenen Verfahren durch einen ihrer Angestellten handeln, der kein zugelassener Vertreter zu sein braucht, aber einer Vollmacht nach Maßgabe der Ausführungsordnung bedarf. In der Ausführungsordnung kann vorge-schrieben werden, ob und unter welchen Voraussetzungen Angestellte einer juristischen Person für andere juristische Personen mit Sitz im Hoheitsgebiet eines Vertragsstaats, die mit ihr wirtschaftlich verbunden sind, handeln können."

Es gibt aber keine diesbezüglichen Vorschriften in der Ausführungsordnung, was zu dem Schluß führt, daß das EPÜ einem Angestellten einer "juristischen Person" derzeit nicht erlaubt, als Vertreter für "andere juristische Personen" zu handeln, selbst wenn diese "wirtschaftlich verbunden" sind. Anders ausgedrückt: ein Angestellter einer Konzerngesellschaft kann nicht für eine andere Gesellschaft dieses Konzerns handeln.

5. *War Herr Mather bei der Einreichung der Beschwerdebegründung befugt, für ETC NV zu handeln, und hat er lediglich versehentlich das falsche Briefpapier verwendet?*

Auch dies scheint unmöglich. Wie Herr Mather in seiner Erklärung bestätigt, war er, als am 21. Mai 1997 die Beschwerdebegründung eingereicht wurde, nicht mehr Angestellter von ETC NV, sondern seit 1. April 1997 bei Europe BVBA beschäftigt. Wie das Schreiben vom 7. Mai 1997 ganz deutlich zeigt, betrachteten beide Gesellschaften die Vollmacht, aufgrund deren er handelte, als am 1. April 1997 von ETC NV an Europe BVBA übertragen; dieses Datum wird in seinem eigenen Beweismaterial als Datum eines Arbeitgeberwechsels genannt. Wäre Herr Mather wirklich ein Fehler unterlaufen, so hätte er dies in seiner Erklärung zweifellos eingeräumt. Daß es nicht so war,

the word "formerly" in the heading of the Grounds of Appeal and the use of the words "new legal entity", suggests that the opposite was envisaged, namely the replacement of one company by another.

4.2 Those matters of fact apart, Article 133(3) EPC provides:

"Natural or legal persons having their residence or principal place of business within the territory of one of the Contracting States may be represented in proceedings established by this Convention by an employee, who need not be a professional representative but who must be authorised in accordance with the Implementing Regulations. The Implementing Regulations may provide whether and under what conditions an employee of such a legal person may also represent other legal persons which have their principal place of business within the territory of one of the Contracting States and which have economic connections with the first legal person."

However, the Implementing Regulations have made no such provision which leads to the conclusion that the EPC currently does not allow an employee of one "legal person" to represent as an agent "other legal persons" even when they have "economic connections". In other words, an employee of one company in a group cannot represent another company in the same group.

5. *Was Mr Mather entitled to represent ETC NV when filing the Grounds of Appeal but simply used the wrong letterhead by mistake?*

This also appears impossible. As Mr Mather confirms in his affidavit, he was not employed by ETC NV when the Grounds of Appeal were filed on 21 May 1997, having been employed by Europe BVBA since 1 April 1997. The letter of 7 May 1997 makes quite clear that both companies viewed the authorisation under which he acted as having been transferred from ETC NV to Europe BVBA on 1 April 1997, a date consistent with his own evidence of a change of employer on that date. If Mr Mather did make a genuine mistake, he would undoubtedly have said so in his affidavit. That he did not seems clear from the only meaning which can in the circumstances be given to

mémoire et à l'utilisation de l'expression "new legal entity", l'intention clairement affichée alors, suggère plutôt le contraire, à savoir le remplacement d'une société par une autre.

4.2 Ces faits mis à part, l'article 133(3) CBE dispose que :

"Les personnes physiques et morales qui ont leur domicile ou leur siège sur le territoire de l'un des Etats contractants peuvent agir par l'entremise d'un employé dans toute procédure instituée par la présente convention ; cet employé, qui doit disposer d'un pouvoir conformément aux dispositions du règlement d'exécution, n'est pas tenu d'être un mandataire agréé. Le règlement d'exécution peut prévoir si et dans quelles conditions l'employé d'une personne morale visée au présent paragraphe peut également agir pour d'autres personnes morales qui ont leur siège sur le territoire de l'un des Etats contractants et ont des liens économiques avec elle."

Toutefois, le règlement d'exécution ne comporte aucune disposition permettant de conclure que la CBE n'autorise pas actuellement un employé d'une "personne morale" à représenter d'autres "personnes morales", même si elles ont des "liens économiques". En d'autres termes, un employé d'une société à l'intérieur d'un groupe ne peut pas représenter une autre société appartenant au même groupe.

5. *M. Mather était-il habilité à représenter ETC NV quand il a déposé le mémoire exposant les motifs du recours, et s'est-il simplement trompé de papier à en-tête ?*

Cela semble également impossible. Comme le confirme M. Mather dans sa déclaration, il n'était pas employé de ETC NV le 21 mai 1997, date à laquelle le mémoire exposant les motifs du recours a été déposé, mais travaillait pour Europe BVBA, et ce depuis le 1^{er} avril 1997. La lettre du 7 mai 1997 ne laisse aucun doute sur le fait que les deux sociétés considéraient le pouvoir en vertu duquel il agissait, comme ayant été transféré de ETC NV à Europe BVBA le 1^{er} avril 1997, date qui, d'après les preuves qu'il a lui-même fournies, correspond à son changement d'employeur. Si M. Mather s'était réellement trompé, il l'aurait certainement indiqué dans sa déclaration. Le fait qu'il ne se soit

zeigt sich in der einzigen Bedeutung, die das Wort "ehemals" im Betreff der Beschwerdebegründung unter den gegebenen Umständen haben kann, und in der unmißverständlichen Formulierung des ihr beiliegenden Schreibens vom 7. Mai 1997 (siehe vorstehend Nr. IV).

6. Handelte Herr Mather bei der Einreichung der Beschwerdebegründung als europäischer zugelassener Vertreter von ETC NV?

6.1 Auch dies läßt sich wohl nicht mit den Fakten in Einklang bringen. Bei Einreichung der Beschwerdebegründung war er nicht mehr bei ETC NV beschäftigt, und beide Gesellschaften betrachteten seine Vollmacht als übertragen; selbst von Europe BVBA war er aber (seinem eigenen Beweismaterial zufolge) frühestens ab 18. August 1997 als zugelassener Vertreter bevollmächtigt. Man kann nicht einmal sagen, daß er nach dem 1. April 1997 kraft der Vollmacht Nr. 2049 "präsumtiv" von ETC NV bevollmächtigt oder instruiert gewesen wäre, denn beide Gesellschaften betrachteten diese Vollmacht als am 1. April 1997 an Europe BVBA übertragen – damit wurde eindeutig die Absicht bekundet, daß er seine Handlungsvollmacht ab diesem Datum von Europe BVBA bezog.

6.2 Artikel 1 (1) des Beschlusses des Präsidenten des EPA vom 19. Juli 1991 (ABI. 1991, 489) besagt, daß ein zugelassener Vertreter, der in der beim EPA geführten Liste eingetragen ist und sich als solcher zu erkennen gibt, nur unter bestimmten, in dem Beschluß genannten Umständen eine unterzeichnete Vollmacht einreichen muß. Dies ändert jedoch nichts an der Sachlage im vorliegenden Fall. Hätte sich Herr Mather bei der Einreichung der Beschwerdebegründung als zugelassener Vertreter zu erkennen gegeben, so hätte sich angesichts der Fakten immer noch die Frage gestellt, welche Gesellschaft er vertrete, und sie wäre auf der Grundlage dieser Fakten genau so beantwortet worden wie vorstehend unter Nummer 6.1.

7. Wurde das Recht, Einspruch oder Beschwerde einzulegen, in der Zeit zwischen der Einlegung der Beschwerde und der Einreichung der Beschwerdebegründung von ETC NV an eine andere Gesellschaft übertragen?

7.1 In der Entscheidung G 4/88 (ABI. 1989, 480) stellte die Große Beschwerdekammer in der Entscheidungsformel folgendes fest:

the word "formerly" as used in the heading of the Grounds of Appeal and the plain words of the 7 May 1997 letter enclosed with them (see paragraph IV above).

6. Was Mr Mather acting as the European professional representative of ETC NV when he filed the Grounds of Appeal?

6.1 Again, this appears impossible to reconcile with the facts. Not only was he no longer in the employ of ETC NV when the Grounds of Appeal were filed, and not only had both companies expressed the view that his authorisation had been transferred, he was not (on his own evidence) authorised by even Europe BVBA as a professional representative until, at the earliest, 18 August 1997. It cannot even be said he was "constructively" authorised or instructed by ETC NV after 1 April 1997 by virtue of the General Authorisation No. 2049 since that authorisation was seen by both companies as having been transferred to Europe BVBA on 1 April 1997 – the clearly evinced intention was that from that date his authority came from Europe BVBA.

6.2 Article 1(1) of the Decision of the President of the EPO of 19 July 1991 (OJ 1991, 489) provides that a professional representative whose name appears on the list maintained by the EPO and who identifies himself as such shall only be required to produce a signed authorisation in certain circumstances set out in the Decision. This has no effect on the position in the present case. Even if, when filing the Grounds of Appeal, Mr Mather had identified himself as a professional representative, the question of which company he represented would, on the facts, still have arisen and, on those facts, would have been answered as in paragraph 6.1 above.

7. Was there a transfer of the right to oppose or appeal from ETC NV to another company between the filing of the Notice of Appeal and the filing of the Grounds of Appeal?

7.1 In its decision G 4/88 (OJ 1989, 480), the Enlarged Board of Appeal held in its Order that:

pas trompé semble évident d'après le seul sens qui peut être donné, dans ces circonstances, au terme "formerly" utilisé dans l'intitulé du mémoire exposant les motifs du recours et d'après le libellé non ambigu de la lettre du 7 mai 1997 accompagnant ledit mémoire (cf. point IV ci-dessus).

6. M. Mather agissait-il en qualité de mandataire agréé de ETC NV lorsqu'il a déposé le mémoire exposant les motifs du recours ?

6.1 Là encore, il semble que cela ne corresponde pas aux faits. Lors du dépôt du mémoire exposant les motifs du recours, M. Mather n'était plus employé par ETC NV, et les deux sociétés considéraient que son pouvoir avait été transféré ; selon ses propres affirmations, il n'était pas habilité, même par Europe BVBA, à agir comme mandataire agréé avant le 18 août 1997. On ne peut même pas dire qu'il était "implicitement" mandaté par ETC NV ou qu'il avait reçu des instructions de cette société après le 1^{er} avril 1997 en vertu du pouvoir général n° 2049, puisque ce pouvoir était considéré par les deux sociétés en question comme ayant été transféré à Europe BVBA le 1^{er} avril 1997 – l'intention clairement affichée étant que, à partir de cette date, son mandant était Europe BVBA.

6.2 L'article 1(1) de la décision du Président de l'OEB en date du 19 juillet 1991 (JO 1991, 489) dispose qu'un mandataire agréé qui est inscrit sur la liste tenue par l'OEB et qui se fait connaître en tant que tel est seulement tenu de déposer un pouvoir signé dans certains cas visés dans la décision. Cela n'a aucune incidence sur la situation dans la présente affaire. Même si M. Mather s'était fait connaître comme mandataire agréé lors du dépôt du mémoire exposant les motifs du recours, la question de savoir quelle société il représentait se serait de toute façon posée dans les faits et, sur la base de ces faits, la même réponse que celle donnée au point 6.1 ci-dessus y aurait été apportée.

7. Le droit de faire opposition ou de former un recours a-t-il été transféré de ETC NV à une autre société entre le dépôt de l'acte de recours et le dépôt du mémoire exposant les motifs du recours ?

7.1 Dans sa décision G 4/88 (JO 1989, 480), la Grande Chambre de recours a statué comme suit :

"Ist beim Europäischen Patentamt ein Einspruch anhängig, so kann er als zum Geschäftsbetrieb des Einsprechenden gehörend zusammen mit jenem Bereich dieses Geschäftsbetriebes an einen Dritten übertragen oder abgetreten werden, auf den sich der Einspruch bezieht."

Die Große Beschwerdekammer hat sich unverkennbar nur mit einer Situation auseinandergesetzt, bei der vier Voraussetzungen erfüllt waren, nämlich:

- a) Es ist ein Einspruch anhängig,
- b) der zusammen mit dem Bereich des Geschäftsbetriebs, auf den sich der Einspruch bezieht,
- c) an einen Dritten
- d) übertragen oder abgetreten wird.

Die Gründe, warum diese Möglichkeit der Übertragung so eingeschränkt ist, gehen aus den Nummern 5 und 6 der Entscheidungsgründe der Großen Beschwerdekammer klar hervor:

" 5. Die Große Beschwerdekammer ist der Auffassung, daß zur Beantwortung der gestellten Frage nicht geprüft werden muß, ob die Einsprechendenstellung im Hinblick auf Artikel 99 (1) EPÜ auch unabhängig vom Vorliegen eines berechtigten Interesses übertragen werden kann.

Es braucht hier nur die Rechtslage geprüft zu werden, die durch die Einlegung des Einspruchs in bezug auf das Unternehmen oder einen Teil des Unternehmens der Einsprechenden entstanden ist. Der Begriff Unternehmen ist in diesem Zusammenhang im weitesten Sinne als eine Geschäftstätigkeit zu verstehen, die von der Einsprechenden ausgeübt wird oder ausgeübt werden kann und die einen Bestandteil ihres Vermögens darstellt.

6. Die Große Beschwerdekammer ist der Auffassung, daß der Einspruch unter diesen Umständen ein untrennbares Zubehör dieses Vermögensbestandteils darstellt. Wenn also dieser Vermögensbestandteil nach dem nationalen Recht übertragen oder abgetreten werden kann, muß auch der Einspruch, der Zubehör dieses Vermögensteils ist, nach dem Grundsatz "accessio cedit principali" mit diesem zusammen übertragen oder abgetreten werden können."

"An opposition pending before the European Patent Office may be transferred or assigned to a third party as part of the opponent's business assets together with the assets in the interests of which the opposition was filed."

It is clear the Enlarged Board was only considering a situation which fulfilled four conditions, namely:

- (a) an opposition is pending
- (b) which is transferred or assigned
- (c) to a third party
- (d) together with the assets in the interests of which the opposition was filed.

The reasons for the limited nature of this possibility of transfer appear clearly from paragraphs 5 and 6 of the Enlarged Board's reasons:

"5. The Enlarged Board considers that it falls outside the scope of the reply to the question at issue to examine whether an opposition could be transmitted or assigned independently of the existence of an interest in instituting the opposition, taking into account the provisions of Article 99(1) EPC.

It only appears to be necessary to examine the situation in which the opposition has been instituted in the interest of the opponent's business or part of that business. In this context the term "business" must be understood in a broad sense as describing an economic activity which is or could be carried on by the opponent and which constitutes a specific part of his business assets.

6. The Enlarged Board considers that, in such a situation, the opposition constitutes an inseparable part of those assets. Therefore, in so far as those assets are transferable or assignable under the applicable national laws, the opposition which is part of them must also be regarded as transferable or assignable in accordance with the principle that an accessory thing when annexed to a principal thing becomes part of the principal thing."

"L'action en opposition engagée devant l'Office européen des brevets peut être transmise ou cédée à un tiers à titre d'accessoire de l'élément patrimonial (activité économique) de l'opposant conjointement avec cet élément dans l'intérêt duquel l'action en opposition a été intentée."

Il est clair que la Grande Chambre envisageait uniquement une situation dans laquelle quatre conditions sont remplies, à savoir :

- a) une action en opposition a été engagée ;
- b) cette action est transmise ou cédée ;
- c) à un tiers ;
- d) conjointement avec l'élément dans l'intérêt duquel l'action en opposition a été intentée.

Les raisons pour lesquelles une telle possibilité de transfert est ainsi limitée ressortent clairement des points 5 et 6 des motifs de la décision de la Grande Chambre :

"5. La Grande Chambre considère qu'il n'entre pas dans le cadre de la réponse à la question posée d'examiner si, compte tenu des dispositions de l'article 99(1) CBE, une action en opposition pourrait être transmise indépendamment de l'existence d'un intérêt à agir.

Il apparaît uniquement nécessaire d'examiner la situation dans laquelle l'action en opposition a été intentée dans l'intérêt de l'entreprise ou d'une partie de l'entreprise de l'opposant. Dans ce contexte, le terme entreprise doit être compris dans un sens large comme qualifiant une activité économique exercée ou susceptible d'être exercée par l'opposant et qui constitue un élément particulier de son patrimoine.

6. La Grande Chambre considère que, dans une telle situation, l'action en opposition constitue un accessoire inséparable de cet élément patrimonial. Par conséquent, dans la mesure où cet élément patrimonial est transmissible ou cessible en vertu des lois nationales applicables, l'action en opposition qui en est l'accessoire doit être considérée comme transmissible ou cessible avec lui en vertu du principe "l'accessoire suit le principal"."

Wie die Bezugnahme auf Artikel 99 (1) EPÜ zeigt, hat die Große Beschwerdekammer durchaus bedacht, daß dieser Artikel "jeder-mann" erlaubt, innerhalb von neun Monaten nach der Bekanntmachung des Hinweises auf die Erteilung des europäischen Patents Einspruch einzulegen. Könnte ein Einspruch nach seiner Einlegung ohne Bedingung an einen Dritten übertragen werden, so könnte ein Patent de facto verspätet von jemandem angefochten werden, der sein Einspruchsrecht nicht innerhalb der neunmonatigen Einspruchsfrist ausgeübt hat. Ein solcher "Handel" mit Einsprüchen würde der mit Artikel 99 (1) EPÜ verfolgten Absicht des Gesetzgebers zuwiderlaufen und die Übernahme der ausschließlichen, nationalen Gerichtsbarkeit über europäische Patente durch die Vertragsstaaten nach Ablauf der neunmonatigen Einspruchsfrist in Gefahr bringen.

7.2 Der dahingehend eingeschränkte Grundsatz, daß eine Übertragung zusammen mit dem relevanten Vermögensbestandteil zulässig ist, ist nicht nur auf Einsprüche als solche angewandt worden, sondern auch auf das Recht, Beschwerde gegen eine beschwerende Entscheidung der Einspruchsabteilung einzulegen (s. T 563/89, nicht im ABl. EPA veröffentlicht, Nr. 1.1 der Entscheidungsgründe). Die Kammer 3.2.2 hielt in der Entscheidung T 659/92 (ABl. EPA 1995, 519, Nr. 1 bis 3 der Entscheidungsgründe) die Übertragung einer bereits eingelegten Einspruchsbeschwerde zwar für möglich, befand aber in der betreffenden Sache, daß der Einspruch nicht als "untrennbares Zubehör" des Geschäftsbetriebs der Einsprechenden übertragen worden sei. Die "Übertragungserklärung" habe bestimmte gewerbliche Schutzrechte einschließlich des Einspruchs betroffen, nicht aber den Geschäftsbetrieb, auf den sie sich bezögen. Ergänzend führte die Kammer aus (s. Nr. 3.3 der Entscheidungsgründe):

"Für die Übernahme eines Geschäftsbetriebs im Wege der Gesamtrechtsnachfolge mit allen Rechten und Verbindlichkeiten hätte es einer vertraglichen Vereinbarung mit [der Einsprechenden] bedurft. Die einseitige Erklärung des Schutzrechtinhabers, gewerbliche Schutzrechtspositionen und die Einsprechendenstellung bezüglich eines bestimmten Schutzrechtsverfahrens zu übertragen, kann eine Gesamtrechtsnachfolge durch Betriebsübernahme nicht bewirken."

Die hier entscheidende Kammer ist wie die Kammer 3.2.2 der Auffassung, daß, wer im Wege der Übertra-

In referring to Article 99(1) EPC, the Enlarged Board was clearly mindful that this Article allows "any person" to give notice of opposition within nine months from the publication of the mention of the grant of a European patent. If an opposition could, after its commencement, be transferred unconditionally to a third party, a patent could in effect be opposed out of time by a person who did not exercise his right to oppose within the nine-month opposition period. Any such "trafficking" in oppositions would be contrary to the legislative intent behind Article 99(1) EPC and a threat to the assumption by Contracting States of exclusive national jurisdiction over European patents at the end of the nine-month opposition period.

7.2 The principle thus limited of permissible transfer together with the opponent's relevant assets has been applied, in addition to oppositions per se, to the right to appeal from an adverse decision of the Opposition Division (see T 563/89, unpublished, reasons, paragraph 1.1). As regards such a transfer of an opposition appeal after it has been filed, in T 659/92 (OJ 1995, 519, see reasons, paragraphs 1 to 3), Board 3.2.2 considered this to be possible but, in the case in question, found that there had not been a transfer of the opposition as "an inseparable part" of the opponent's business assets. There had been a "transfer declaration" relating to certain items of intellectual property including the opposition but not of the relevant business assets to which it related. The Board added (see reasons, paragraph 3.3):

"For business assets to have been acquired by virtue of universal succession with all rights and liabilities, a proper contract with [the opponent] would have been necessary. If the owner of the rights declares unilaterally that he has ceded positions in industrial property and the rights in opposition proceedings relating to a particular right, that cannot of itself effect universal succession by transfer of assets."

The Board shares the view of Board 3.2.2 that it is incumbent on those seeking the substitution by transfer

En se référant à l'article 99(1) CBE, la Grande Chambre avait à l'évidence présent à l'esprit que cet article autorise "toute personne" à faire opposition dans un délai de neuf mois à compter de la date de publication de la mention de la délivrance du brevet européen. Si une opposition, une fois formée, pouvait être transférée sans condition à un tiers, une personne qui n'a pas exercé son droit de faire opposition dans le délai d'opposition de neuf mois pourrait faire opposition à un brevet en dehors des délais. Un tel "commerce" d'oppositions serait contraire à l'esprit de l'article 99(1) CBE et mettrait en péril le principe de la juridiction nationale exclusive des Etats contractants sur les brevets européens au terme du délai d'opposition de neuf mois.

7.2 Le principe ainsi délimité en vertu duquel un transfert peut être effectué conjointement à l'élément patrimonial pertinent de l'opposant a été appliqué non seulement aux oppositions proprement dites, mais également au droit de recourir contre une décision défavorable de la division d'opposition (cf. T 563/89, non publiée, point 1.1 des motifs). En ce qui concerne le transfert d'un recours sur opposition après qu'il a été formé, la chambre 3.2.2 a estimé dans l'affaire T 659/92 (JO 1995, 519, points 1 à 3 des motifs), qu'un tel transfert était possible mais, en l'espèce, elle a conclu que l'opposition n'avait pas été transmise en tant qu'"accessoire inséparable" de l'activité économique de l'opposant. Il y avait eu une "déclaration de transfert" concernant une série de titres de protection de la propriété intellectuelle, dont l'opposition, mais pas de l'activité économique à laquelle se rapportaient les titres en question. Et la chambre d'ajouter (point 3.3 des motifs) :

"Un contrat avec [l'opposant] aurait dû être conclu pour que l'activité économique fût reprise, avec tous les droits et les obligations, au moyen d'une succession universelle. La déclaration unilatérale du titulaire des droits de protection, selon laquelle il transmet les titres de protection de la propriété industrielle et la qualité d'opposant dans une procédure portant sur un droit de protection défini, ne saurait donner lieu à une succession universelle par le biais d'une reprise d'entreprise."

La Chambre se rallie au point de vue de la chambre 3.2.2 selon lequel il appartient à ceux qui veulent obtenir

gung einen neuen Beteiligten an seine Stelle treten lassen will, anhand entsprechender Beweise darzulegen hat, daß eine Übertragung unter den von der Rechtsprechung zugelassenen Voraussetzungen stattgefunden hat.

7.3 Die Kammer hat daher zu prüfen, ob in der vorliegenden Sache ausreichende Beweise dafür vorliegen, daß ETC NV einer anderen Gesellschaft nebst ihrem relevanten Geschäftsbetrieb das Recht übertragen hat, die von ihr (durch Einlegen einer Beschwerde) eingeleitete Einspruchsbeschwerde fortzuführen. Für den Fall, daß dem so wäre, möchte die Kammer vorausschicken, daß es sich bei dem übertragenen Recht strenggenommen darum handeln würde, einen bestimmten Vorgang, nämlich die Einlegung einer zulässigen Beschwerde, zum Abschluß zu bringen, da nach Lage der Dinge eine Übertragung in der Zeit zwischen der Einlegung der Beschwerde am 13. März 1997 und der Einreichung der Beschwerdebegründung am 21. Mai 1997 hätte stattfinden müssen. In T 659/92 (Nr. 2 der Entscheidungsgründe) hielt die Kammer 3.2.2 im Einklang mit den Entscheidungen G 4/88 und T 563/89 "eine Übertragung der Beteiligtenstellung in jeder Lage eines anhängigen Einspruchsbeschwerdeverfahren für zulässig", vorausgesetzt, daß sie zusammen mit der Übertragung des relevanten Geschäftsbetriebs erfolgt. Die Frage ist wohl, ob "jede Lage eines anhängigen Einspruchsbeschwerdeverfahrens" auch das allererste Stadium umfaßt, in dem (durch Einreichen einer Beschwerdeschrift) eine solche Absicht bekundet wird, aber noch nicht alle für die formale Zulässigkeit erforderlichen Schritte, wie das fristgerechte Einreichen der Beschwerdebegründung durch einen beschwerten Verfahrensbeteiligten, vollzogen wurden; mit anderen Worten: wenn eine Beschwerde eigentlich noch nicht vorliegt, aber noch möglich ist. Ohne daß die Kammer zu dieser Frage Stellung nimmt, wird sie von einer Antwort zugunsten der Beschwerdeführerin ausgehen.

7.4 Es gibt in Herrn Mather's Erklärung Beweise dafür, daß ETC NV am 28. März 1997 bestimmte Bereiche (die er als "Bereiche Wäschereiforschung" bezeichnet) an Eurocor und andere Bereiche ("Bereiche Marktforschung und Absatzmanagement, die sich auf Wäscherei beziehen sowie auf die gesamte Patentabteilung") an Europe BVBA übertragen hat, wobei jeweils "das betreffende Personal aus einem Beschäftigungsverhältnis mit ETC NV in ein Beschäftigungsverhältnis

of a new party to demonstrate by appropriate evidence that a transfer which complies with the conditions allowed by the case law has taken place.

7.3 The Board has therefore to consider whether there is in the present case sufficient evidence of the transfer by ETC NV to another company of the right to prosecute the opposition appeal it began (by filing a Notice of Appeal) together with its relevant business assets. As a preliminary point the Board would observe that, if it were so to find, the right transferred would strictly speaking be that of completing the filing of an admissible appeal since, on the facts of this case, any transfer would have had to take place between the filing of the Notice of Appeal on 13 March 1997 and the filing of the Grounds of Appeal on 21 May 1997. In T 659/92 (reasons, paragraph 2), Board 3.2.2 considered, in line with the decisions in G 4/88 and T 563/89, that "rights in a case may be transferred by a party to the proceedings at any stage of opposition appeal proceedings" subject to the condition of an accompanying transfer of related business assets. It appears to be an open question whether "any stage of appeal proceedings" includes the embryonic stage where an indication of intent to appeal has been given (by the filing of a Notice of Appeal) but all the steps required for formal admissibility, including filing the Grounds of Appeal in time by an adversely affected party, have not been taken; in other words, when an appeal as such has not come into existence but remains a possibility. The Board, without expressing an opinion on this question, will assume it as being answered in the appellant's favour.

7.4 There is evidence in Mr Mather's affidavit of the transfer, on 28 March 1997, of certain functions (referred to by him as "the laundry research functions") of ETC NV to Eurocor and of other functions (described as the "market research and sales management functions relating to laundry (and all patent service) functions") to Europe BVBA, in both cases "with the relevant personnel being transferred from being employed by ETC NV to being employed by" Eurocor or

le remplacement d'une partie à la procédure par transmission à une nouvelle partie de démontrer, preuves suffisantes à l'appui, qu'il y a eu une transmission dans les conditions admises par la jurisprudence.

7.3 La Chambre doit donc examiner si, en l'espèce, il est suffisamment prouvé que ETC NV a transmis à une autre société, conjointement à ses activités économiques, le droit de poursuivre la procédure de recours sur opposition qu'elle avait engagée (en déposant un acte de recours). A titre préliminaire, la Chambre fait observer que, si cela était le cas, le droit transféré serait, à proprement parler, le droit d'achever la formation d'un recours recevable puisque, compte tenu des faits de l'espèce, un transfert aurait dû avoir lieu entre le dépôt de l'acte de recours, le 13 mars 1997, et le dépôt du mémoire exposant les motifs du recours, le 21 mai 1997. Dans l'affaire T 659/92 (point 2 des motifs), la chambre 3.2.2 a estimé, dans le droit fil des décisions G 4/88 et T 563/89, que "la qualité de partie peut être transmise à tout stade d'une procédure de recours sur opposition en instance" à condition qu'il y ait transmission conjointe de l'activité économique y afférente. La question qui se pose encore est de savoir si l'expression "à tout stade d'une procédure de recours" couvre le stade initial où l'intention de former un recours a été exprimée (par le dépôt d'un acte de recours), mais où toutes les mesures nécessaires pour que le recours soit recevable quant à la forme, parmi lesquelles le dépôt du mémoire exposant les motifs du recours par une partie aux prétentions de laquelle il n'a pas été fait droit, n'ont pas encore été prises; en d'autres termes, à un stade où le recours est encore à l'état virtuel, mais demeure possible. La Chambre ne se prononce pas sur cette question et considère que la réponse est favorable au requérant.

7.4 Dans la déclaration de M. Mather, la preuve est apportée que le 28 mars 1997, ETC NV a transféré à Eurocor certaines activités définies comme étant des "activités de recherche dans le domaine de la blanchisserie", et à Europe BVBA d'autres activités décrites comme des "activités de marketing et de direction des ventes se rapportant à la blanchisserie et à l'ensemble du service brevets", le personnel étant dans les deux cas transféré de ETC NV respectivement

nis mit Eurocor bzw. Europe BVBA übernommen" worden sei. Geht man zugunsten der Beschwerdeführerin davon aus, daß eine solche Übertragung von "Bereichen" und "Personal" gleichbedeutend ist mit der Übertragung eines "Geschäftsbetriebs", wie er in G 4/88 und den sich daran anschließenden, oben genannten Fällen aufgefaßt wird, so ergibt sich eine unmittelbare und ganz konkrete rechtliche Schwierigkeit: laut der Beweismittel der Beschwerdeführerin selbst erfolgten diese Übertragungen nicht an einen, sondern an zwei Rechtsnachfolger. Statt an einen "Gesamtrechtsnachfolger" (um den Begriff der Kammer 3.2.2 aus T 659/92 zu verwenden) überzugehen, wurde in der vorliegenden Sache eindeutig der Geschäftsbetrieb, in dessen Interesse ETC NV Einspruch eingelegt hat, durch die beiden Übertragungen vom 28. März 1997 aufgeteilt, wobei ein Teil an Eurocor und der Rest an Europe BVBA überging. Die Beschwerdeführerin versucht nicht, den Einspruch auf nur einen der beiden Geschäftsbetriebe zu beziehen; in ihren Argumenten und Anträgen (s. vorstehend Nrn. XI und XII) schlägt sie vielmehr vor, daß entweder die ursprüngliche Einsprechende allein als Beschwerdeführerin behandelt werde oder daß diese und eine oder beide übernehmenden Gesellschaften als "Mit-Beschwerdeführerinnen" behandelt würden. Die Kammer sieht keine Möglichkeit, wie dies rechtlich zu bewerkstelligen ist.

7.5 Zum einen besitzt die ursprüngliche Einsprechende, nachdem sie den relevanten Geschäftsbetrieb an andere Gesellschaften übertragen hat, nicht mehr das "Unternehmen" (d. h. die von ihr ausgeübte Geschäftstätigkeit – siehe G 4/88, Nr. 5 der Entscheidungsgründe), in dessen Interesse sie den Einspruch eingelegt hat, und da sie als von der angefochtenen Entscheidung beschwerte Beteiligte nicht die Beschwerdebegründung eingereicht hat, kann sie de jure kein weiteres berechtigtes Interesse mehr an der Beschwerde haben. (Daß sie de facto ein Interesse am Verfahrensausgang hatte, beispielsweise aufgrund einer Aktienbeteiligung an einer der übernehmenden Gesellschaften, wird nachstehend erörtert – siehe Nr. 12.)

7.6 Zum anderen ist – da nicht bewiesen ist, daß nur eine einzige Übertragungsempfängerin den relevanten Geschäftsbetrieb übernommen hat (und sogar eindeutig feststeht, daß auf beide Übertragungsempfängerinnen jeweils ein Teil des Geschäftsbetriebs entfallen ist) – das Ergebnis,

Europe BVBA respectively. Assuming, in the appellant's favour, such a transfer of "functions" and "personnel" amounts to a transfer of "business assets" as envisaged in G 4/88 and the subsequent cases referred to above, an immediate and very real legal difficulty arises – these transfers were on the appellant's own evidence not to one successor in business but two. Rather than identifying a "universal successor" (to use the expression of Board 3.2.2 in T 659/92), it is clear that in this case the business assets in respect of which ETC NV commenced its opposition were by the dual transfers of 28 March 1997 fragmented, some passing to Eurocor and the rest to Europe BVBA. The appellant makes no attempt to relate the opposition to one only of these two groups of assets; on the contrary by its arguments and requests (see paragraphs XI and XII above) it suggests that either the original opponent alone or both the original opponent and either one or both of the transferee companies should be treated as the appellant or "co-appellants". The Board cannot see any way in which this can, as a matter of law, be done.

7.5 On the one hand, if the original opponent has transferred the relevant assets to other companies, it no longer possesses the "business" (that is, the economic activity carried on by it – see G 4/88 at paragraph 5) in respect of which the opposition was brought and thus not having, as the party adversely affected by the decision under appeal, filed the Grounds of Appeal, it cannot in law have any further interest in the appeal. (That it retained a continuing interest in fact in the outcome, for example through the ownership of shares in one of the transferee companies, is considered below – see paragraph 12.)

7.6 On the other hand, in the absence of any evidence that one transferee only has succeeded to the relevant assets of the business (indeed, with clear evidence that both transferees have each succeeded to part of those assets), the result which would on the appellant's submissions follow,

à Eurocor et à Europe BVBA. En supposant, en faveur du requérant, qu'un tel transfert d'"activités" et de "personnel" équivaut à un transfert de "l'élément patrimonial" tel que l'envisagent la décision G 4/88 et les autres affaires mentionnées ci-dessus, un problème juridique immédiat et bien réel se pose, à savoir que ces transferts, aux dires même du requérant, ont été effectués au bénéficiaire, non pas d'un seul successeur, mais de deux. Il n'est pas possible en l'espèce d'identifier un "successeur universel" (pour reprendre les termes de la chambre 3.2.2 dans l'affaire T 659/92), car il est évident que l'activité économique vis-à-vis de laquelle ETC NV a entamé une action en opposition s'est trouvée scindée par le double transfert opéré le 28 mars 1997, une partie allant à Eurocor, et le reste à Europe BVBA. Le requérant ne tente en aucune manière d'établir un lien entre l'opposition et ne serait-ce que l'une des deux activités économiques; au contraire, dans les arguments et les requêtes qu'il a présentés (cf. points XI et XII ci-dessus), il demande soit que l'opposant initial soit considéré comme seul requérant, soit que l'opposant initial et l'une des deux sociétés bénéficiaires du transfert soient traités comme "co-requérants". La Chambre ne voit pas comment cela serait possible d'un point de vue juridique.

7.5 D'une part, si l'opposant initial a transféré l'activité économique pertinente à d'autres sociétés, il ne possède plus les "éléments de patrimoine" (c'est-à-dire l'activité économique qu'il exerce – cf. décision G 4/88, point 5) vis-à-vis desquels il a été fait opposition; par conséquent, étant donné qu'il n'a pas déposé le mémoire exposant les motifs du recours en qualité de partie aux prétentions de laquelle il n'a pas été fait droit, il ne peut pas, en droit, continuer à avoir un intérêt dans le recours. (Le fait qu'il conserve un intérêt à l'issue de la procédure, parce qu'il détient par exemple des actions d'une des sociétés bénéficiaires du transfert, est considéré au point 12 ci-après.)

7.6 D'autre part, comme rien ne prouve qu'une seule société a bénéficié du transfert des activités économiques concernées (en fait, il est clairement démontré que les deux cessionnaires ont chacune repris une partie de ces activités), la conclusion qui découle des moyens invoqués

das aus dem Vorbringen der Beschwerdeführerin resultieren würde, nämlich daß es neben oder anstelle der ursprünglichen Einsprechenden zwei oder mehr Beschwerdeführerinnen geben müßte, rechtlich einfach nicht vorgesehen. Jedermann kann gegen ein europäisches Patent Einspruch einlegen, und jeder durch die Entscheidung im Einspruchsverfahren beschwerte Verfahrensbeteiligte kann Beschwerde einlegen, jeweils vorausgesetzt, daß er innerhalb der im EPÜ festgelegten Fristen die entsprechende Gebühr bezahlt und die erforderliche Einspruchsschrift bzw. die Beschwerdeschrift und die Beschwerdebegründung einreicht (s. Art. 99, 107 und 108 EPÜ). Diese Vorschriften lassen sich nicht dahingehend auslegen, daß sie es weiteren Parteien erlauben, nach Ablauf der Fristen und ohne Entrichtung der entsprechenden Gebühren noch zu Verfahrensbeteiligten zu werden. Dies würde eindeutig der Absicht des Gesetzgebers zuwiderlaufen, die gerichtliche Zuständigkeit des EPA nach der Patenterteilung auf eine neunmonatige Einspruchsfrist zu begrenzen, nach deren Ablauf die europäischen Patente ausschließlich unter die nationale Gerichtsbarkeit der Vertragsstaaten fallen. Wenn ein Beteiligter, der nicht innerhalb dieser Frist von neun Monaten Einspruch einlegt, danach nicht mehr Einsprechender werden kann, so kann er dies erst recht nicht mehr im Stadium der Einspruchsbeschwerde, wo eine Beteiligung am Verfahren nicht mehr "jedermann" offensteht, sondern nur noch dem viel engeren Kreis "derjenigen, die an dem Verfahren beteiligt waren, das zu der Entscheidung geführt hat, soweit sie durch die Entscheidung beschwert sind" (s. Art. 99 (1) bzw. 107 EPÜ). Damit die Zulässigkeit weiter gegeben ist, müssen daher bei der Übertragung eines Einspruchs oder einer Einspruchsbeschwerde nicht nur die vorstehend unter Nummer 7.1 genannten Voraussetzungen a bis d sowie die Voraussetzung erfüllt sein, daß der relevante, damit zusammenhängende Geschäftsbetrieb der Einsprechenden ebenfalls übertragen worden ist, sondern auch die Voraussetzung, daß die Übertragung nur an eine einzige Rechtsnachfolgerin bzw. eine einzige Übertragungsempfängerin erfolgt.

7.7 Erwähnt sei noch, daß die Kammer ungeachtet der als Beweismittel vorgelegten Erklärung von Herrn Mather, wonach der Geschäftsbetrieb von ETC NV am 28. März 1997 auf zwei Rechtsnachfolgerinnen aufgeteilt wurde, und ohne daß es Hin-

namely that there should be two or more appellants in addition to or substitution for the original opponent, is simply not permitted in law. Any person may oppose a European patent and any party adversely affected by the decision in that opposition may appeal, in both cases provided they pay the appropriate fee and file the necessary written Notice of Opposition or Notice and Grounds of Appeal within the time limits set by the EPC (see Articles 99, 107 and 108 EPC). There is no scope to interpret those provisions as allowing further parties, after expiry of the time limits and without payment of the appropriate fees, to become additional parties. That would clearly be contrary to the intention of the legislature which was to confine the jurisdiction of the EPO after grant to a nine-month opposition period after which European patents fall into the exclusive national jurisdictions of the Contracting States. If a party which does not file opposition in that nine-month period cannot thereafter become an opponent, it clearly cannot do so at the appeal stage when the qualifying condition of participation in the proceedings is no longer "any person" but the much narrower "any party to proceedings adversely affected by the decision" (see respectively Articles 99(1) and 107 EPC). Thus to preserve admissibility the transfer of an opposition, or opposition appeal, must be subject not only to conditions (a) to (d) in paragraph 7.1 above, including the condition that it is accompanied by the transfer of the relevant related business assets of the opponent, but also to the condition that such transfer is to one, and one only, successor party or transferee.

7.7 It should be added that, despite Mr Mather's affidavit evidence that the business assets of ETC NV were divided on 28 March 1997 between two successor companies with no indication that one only of those companies acquired the relevant

par le requérant, à savoir qu'il devrait y avoir deux ou plusieurs requérants en plus ou en remplacement de l'opposant initial, n'est tout simplement pas admissible d'un point de vue juridique. Toute personne peut faire opposition à un brevet européen et toute partie aux prétentions de laquelle une décision de la division d'opposition n'a pas fait droit peut former un recours, à condition dans les deux cas d'acquitter la taxe correspondante et de déposer par écrit, selon le cas, l'acte d'opposition ou l'acte de recours et le mémoire exposant les motifs du recours dans les délais fixés par la CBE (cf. articles 99, 107 et 108 CBE). Il n'est pas possible d'interpréter ces dispositions comme autorisant d'autres parties à venir se joindre à la procédure après l'expiration des délais et sans que les taxes appropriées aient été acquittées. Cela serait tout à fait contraire à l'intention du législateur qui était de limiter la compétence de l'OEB après la délivrance à une période d'opposition de neuf mois, au-delà de laquelle le brevet européen est soumis uniquement à la juridiction nationale des Etats contractants. Si une partie qui ne fait pas opposition dans cette période de neuf mois ne peut devenir opposante une fois cette période écoulée, elle peut encore moins le faire au stade du recours, la participation à la procédure n'étant plus ouverte à "toute personne" (article 99(1) CBE), mais seulement à "toute partie à la procédure aux prétentions de laquelle il n'a pas été fait droit" (article 107 CBE). Ainsi, pour être admissible, le transfert d'une opposition ou d'un recours sur opposition doit remplir non seulement les conditions a) à d) du point 7.1 ci-dessus, notamment celle selon laquelle il doit être accompagné du transfert de l'activité économique correspondante de l'opposant, mais également la condition selon laquelle le transfert s'effectue au bénéfice d'un seul successeur ou cessionnaire.

7.7 Il convient d'ajouter que, bien que M. Mather ait affirmé dans sa déclaration que l'activité économique de ETC NV avait été partagée, le 28 mars 1997, entre deux sociétés lui succédant, sans préciser que l'une d'entre elles seulement avait acquis l'activité

weise darauf gegeben hätte, daß nur eine der beiden Gesellschaften den relevanten, mit dem Einspruch zusammenhängenden Geschäftsbetrieb erworben hat, die Anlagen zu dieser Erklärung durchgesehen hat (obwohl sie verspätet eingereicht wurden), um zu prüfen, ob darin eine der Rechtsnachfolgerinnen als alleinige Übertragungsempfängerin des relevanten Geschäftsbetriebs genannt wird.

7.7.1 Anlage PGM1 ist ein Bericht über eine außerordentliche Sitzung der Direktoren von Eurocor, der laut Herrn Mather "die Übertragung der Wäschereiforschung von ETC NV an Eurocor zeigt". PGM1 gibt tatsächlich Aufschluß darüber, daß zwischen den beiden Gesellschaften etwas übertragen wurde, was (in einer Übersetzung des ursprünglich flämischen Dokuments) beschrieben wird als "ein Geschäftszweig mit sämtlichen Aktiva und Passiva, der sämtliche Tätigkeiten in bezug auf die Forschungs- und Entwicklungsarbeiten der Abteilung "Forschung & Entwicklung" mit Sitz in Strombeek-Bever, Temselaan 100 umfaßt".

7.7.2 Anlage PGM2 ist eine notarielle Beglaubigung (vermutlich das im Schreiben vom 7. Mai 1997 erwähnte Dokument – s. vorstehend Nr. IV), die laut Herrn Mather "die Übertragung der Bereiche Marktforschung und Absatzmanagement an Europe BVBA zeigt." Die einschlägige Passage in PGM2 besagt (wiederum in einer Übersetzung), daß ETC NV "einen Geschäftszweig in das Vermögen von [Europe BVBA] eingebracht hat ... Dieser Geschäftszweig bestand unter anderem aus folgenden Abteilungen: Personal, Werbung, Allgemeine Verwaltung, Finanz- und Rechnungswesen, Rechtsabteilung, Marken, Markenartikelverwaltung, Absatzmanagement, Marktforschung, Managementsysteme, Sonstige Verwaltung und Management Mittel- und Osteuropa".

7.7.3 Anlage PGM3 ist ein Bericht über eine außerordentliche Sitzung der Direktoren von ETC NV, in dem es um die Änderung des Namens und der Unternehmensform dieser Gesellschaft im Juni 2000 geht. Er hat nichts mit den Ereignissen des Jahres 1997 zu tun, die Auslöser der Zulässigkeitsfrage sind.

7.7.4 Die vorgelegten Dokumente tragen nichts zur Erhellung bei, eher nimmt die Ungewißheit hinsichtlich der exakten Nachfolge in der Geschäftstätigkeit von ETC NV noch zu. Geht man der Wahrscheinlichkeit halber und zugunsten der Beschwerdeführerin davon aus, daß die in

business assets related to the opposition, the Board has considered the exhibits to his affidavit (notwithstanding they were filed out of time) to see whether they identify one of the successor companies as the only transferee of the relevant business.

7.7.1 Exhibit PGM1 is a report of an extraordinary meeting of the board of directors of Eurocor which Mr Mather describes as "showing the transfer of laundry research from ETC NV to Eurocor". PGM1 indeed evidences a transfer between those companies of what is described (in the English translation provided of the original Flemish document) as "a branch of activities containing the totality of asset and liability components, consisting of all activities related to research and developments conducted by the "Research & Development" department established at Strombeek-Bever, Temselaan 100".

7.7.2 Exhibit PGM2 is a notary's attestation (probably the document referred to in the letter of 7 May 1997 – see paragraph IV above) described by Mr Mather as "showing the transfer of market research and sales management functions to Europe BVBA". The relevant text of PGM2 (again, in the English translation provided) records that ETC NV "has brought in a branch into the patrimony of [Europe BVBA]... This branch consisted between others of the following departments: Human Resources, Advertising, General Administration, Finance & Accounting, Legal, Trademarks, Brand Management, Sales Management, Market-Research, Management Systems, Other Administration and Management Central Eastern Europe."

7.7.3 Exhibit PGM3 is a report of an extraordinary meeting of the board of directors of ETC NV relating to that company's change of name and corporate status in June 2000. It has no bearing on the events in 1997 which gave rise to the admissibility issue.

7.7.4 These exhibited documents do not take the matter any further, indeed if anything they increase rather than decrease the uncertainty as to the exact succession to ETC NV's business. Assuming, as appears likely and in the appellant's favour, "the Research & Development

économique liée à l'opposition, la Chambre s'est néanmoins penchée sur les pièces fournies à l'appui de cette déclaration (bien que celles-ci aient été produites tardivement) pour déterminer si l'un des deux successeurs y est identifié comme le seul cessionnaire de l'activité économique pertinente.

7.7.1 La pièce PGM1 est un compte rendu d'une réunion extraordinaire du conseil d'administration d'Eurocor que M. Mather décrit comme "établissant le transfert à Eurocor des activités de recherche de ETC NV dans le domaine de la blanchisserie". PGM1 atteste effectivement un transfert entre ces deux sociétés de ce qui est décrit (dans une traduction de l'original néerlandais) comme étant "une branche d'activités comprenant la totalité des actifs et des passifs et englobant toutes les activités de recherche et développement menées par la division "Recherche & Développement" sise à Strombeek-Bever, Temselaan 100".

7.7.2 La pièce PGM2 est une attestation notariée (probablement le document visé dans la lettre du 7 mai 1997, cf. point IV ci-dessus) qui, selon M. Mather, "établit le transfert à Europe BVBA des activités de marketing et de direction des ventes". Le passage correspondant de PGM2 (ici aussi, dans une traduction) signale que ETC NV "a apporté une branche d'activités dans le patrimoine de [Europe BVBA] ... Celle-ci comprend notamment les services suivants : ressources humaines, publicité, administration générale, finance et comptabilité, contentieux, marques, gestion des produits de marque, direction des ventes, marketing, systèmes de gestion, autres services administratifs et de gestion pour l'Europe centrale et orientale."

7.7.3 La pièce PGM3 est un compte rendu d'une réunion extraordinaire du conseil d'administration de ETC NV concernant le changement de raison sociale et de statut de cette société en juin 2000. Elle n'a aucune incidence sur les événements de 1997 qui sont à l'origine du problème relatif à la recevabilité.

7.7.4 Ces pièces n'apportent rien en l'espèce. Au contraire, elles ne font qu'accroître l'incertitude quant à la question de savoir qui succède exactement à ETC NV. En supposant, ce qui paraît plausible et favorable au requérant, que la division "Recherche & Développement" visée dans PGM1

PGM1 genannte "Forschungs- und Entwicklungsabteilung" mit dem in der Erklärung genannten Bereich "Wäschereiforschung" gleichgesetzt werden kann, so bestätigt das Dokument lediglich, was Herr Mather über die partielle Übertragung der Geschäfte von ETC NV an Eurocor sagt. Auch wenn die in PGM2 genannten Abteilungen im großen und ganzen mit dem gleichgesetzt werden können, was Herr Mather als die "Bereiche Marktforschung und Absatzmanagement" umschreibt, die an Europe BVBA übertragen wurden, so deuten die Worte "unter anderem" doch darauf hin, daß noch weitere, nicht genannte Teile des Geschäftsbetriebs an Europe BVBA übertragen wurden. Aus der Gesamtheit des vorliegenden Beweismaterials geht ganz klar hervor, daß der Geschäftsbetrieb von ETC NV am 28. März 1997 in Forschung und andere "Bereiche" aufgeteilt wurde, die an Eurocor bzw. Europe BVBA übertragen wurden. Keines der Beweismittel läßt erkennen, daß der gesamte Geschäftsbetrieb oder der Teil des Geschäftsbetriebs, der mit dem Einspruch von ETC NV zusammenhängt, an eine einzige Rechtsnachfolgerin übertragen wurde. Wäre es möglich gewesen, den Einspruch als untrennbares Zubehör eines der Teile des Geschäftsbetriebs zu identifizieren, so wäre dies zweifellos aus dem Beweismaterial hervorgegangen. Wie in T 659/92 (s. vorstehend Nr. 7.2) deutlich gemacht wird, muß die Übertragung des Einspruchs und des damit zusammenhängenden Geschäftsbetriebs ausreichend belegt sein.

7.8 Somit ist es unmöglich, das vorliegende Beweismaterial (in das zugunsten der Beschwerdeführerin auch verspätet und entgegen der Aufforderung der Kammer eingereichte Beweismittel einbezogen werden) so auszulegen, daß im Einklang mit den Prinzipien der Rechtsprechung der Beschwerdekammern in bezug auf die Übertragung der Einsprechendenstellung eine einzelne Person, Partei oder Gesellschaft als Rechtsnachfolgerin von ETC NV identifiziert werden kann.

Argumente der Beschwerdeführerin hinsichtlich der Zulässigkeit

8. Die Kammer wendet sich nun den vorstehend unter Nummer XI dargelegten Argumenten der Beschwerdeführerin zu und wird eines nach dem anderen prüfen.

8.1 Das erste Argument der Beschwerdeführerin wird als Summe von Einzelargumenten präsentiert. Zuerst wird gesagt, daß ETC NV ordnungsgemäß Beschwerde eingelegt

department" referred to in PGM1 can be equated with "the laundry research functions" referred to in the affidavit, this document simply confirms what Mr Mather says about the partial transfer of ETC NV's business to Eurocor. While the departments listed in PGM2 can similarly be broadly equated to what Mr Mather describes as "market research and sales management functions" transferred to Europe BVBA, the words "between others" suggest yet other unnamed parts of the business were also transferred to Europe BVBA. The totality of the available evidence shows quite clearly the business of ETC NV was on 28 March 1997 divided into research and other "functions" which were transferred to Eurocor and Europe BVBA respectively. None of the evidence suggests a total transfer of the business, or of that part of the business to which ETC NV's opposition related, to one successor company. If it had been possible to identify the opposition as an inseparable part of one or the other parts of the business, that would no doubt have been made clear in the evidence. As T 659/92 makes clear (see paragraph 7.2 above), there must be adequate evidence of the transfer of the opposition and related business assets.

7.8 Accordingly it is impossible to place any construction on the available evidence (including, in the appellant's favour, evidence filed out of time and contrary to the Board's direction) which allows one person, party or entity to be identified as successor to ETC NV in keeping with the legal principles in the case law of the Boards of Appeal relating to transfer of rights of opposition.

The appellant's arguments on admissibility

8. The Board now turns to the Appellant's arguments, as set out in paragraph XI above and will consider each in turn.

8.1 The Appellant's first argument is presented as cumulative. It is said first that ETC NV properly filed the Notice of Appeal and has a continued interest in revocation of the patent as

puisse être assimilée aux "activités de recherche dans le domaine de la blanchisserie" dont il est question dans la déclaration, ce document ne fait que confirmer ce que M. Mather indique au sujet du transfert partiel de l'activité économique de ETC NV à Eurocor. Si les services répertoriés dans PGM2 peuvent, de la même façon, être globalement rangés dans ce que M. Mather appelle les "activités de marketing et de direction des ventes" transférées à Europe BVBA, le terme "notamment" suggère toutefois que d'autres parties de l'activité économique non précisées ont également été transférées à Europe BVBA. L'ensemble des éléments de preuve disponibles montre très clairement que, le 28 mars 1997, les activités de ETC NV ont été subdivisées entre la recherche et d'autres "activités" qui ont été transférées respectivement à Eurocor et à Europe BVBA. Aucun de ces éléments ne suggère un transfert complet de l'activité, ou un transfert du secteur d'activité sur lequel portait l'opposition de ETC NV, à une seule société cessionnaire. S'il avait été possible d'identifier l'opposition comme un élément inséparable de l'une ou l'autre partie de l'activité économique, cela aurait sans doute été clairement indiqué dans les preuves produites. Comme l'indique sans ambiguïté la décision T 659/92 (cf. point 7.2 ci-dessus), il doit être suffisamment prouvé que l'opposition a été transmise avec l'activité économique correspondante.

7.8 Par conséquent, les preuves disponibles (y compris, dans l'intérêt du requérant, les pièces produites tardivement et contrairement aux instructions de la Chambre) ne permettent pas d'identifier une seule personne, partie ou entité, comme étant le successeur de ETC NV conformément aux principes développés par la jurisprudence des chambres de recours à propos des transferts de droits à l'opposition.

Arguments du requérant concernant la recevabilité

8. La Chambre examine à présent les arguments du requérant, tels qu'exposés au point XI ci-dessus, en considérant chacun d'entre eux séparément.

8.1 Le premier argument du requérant est présenté de façon cumulative. Celui-ci affirme tout d'abord que ETC NV a dûment déposé l'acte de recours et a toujours intérêt, en tant

und als Eurocor-Aktionärin ein berechtigtes Interesse am Widerruf des Patents habe – beide Tatsachen sind zutreffend, die erste ergibt sich eindeutig aus der Akte, die zweite aus Herrn Mathers Beweismaterial. Das fortdauernde Interesse am Widerruf hätte ETC NV allerdings dazu veranlassen müssen, die Beschwerdebegründung einzureichen.

8.2 Dann wird gesagt, bei der Einreichung der Beschwerdebegründung sei Herr Mather, der sie unterschrieben hat, von ETC NV bevollmächtigt gewesen – dies erweist sich aus den vorstehend unter den Nummern 4 bis 6 genannten Gründen als unzutreffend, aber selbst wenn es zutreffend wäre, zeigen die Fakten eindeutig, daß Herr Mather von dieser Vollmacht keinen Gebrauch gemacht hat, als er die Beschwerdebegründung einreichte, denn dies erfolgte ja durch Europe BVBA (s. vorstehend Nr. 3.1).

8.3 Anschließend heißt es, daß die Beschäftigten am "Temselaan-Standort" stets ein Interesse am Widerruf gehabt hätten und die einzigen Änderungen in einer internen Umstrukturierung und der Umbenennung ihres Arbeitgebers bestünden. Dies scheint in Anbetracht der Beweismittel im großen und ganzen zuzutreffen, doch werden dabei wichtige Fakten außer acht gelassen, nämlich erstens daß die Gesellschaft der ursprünglichen Einsprechenden (ETC NV) nicht "intern" umstrukturiert, sondern ihr Geschäftsbetrieb auf zwei verschiedene Rechtspersonen übertragen wurde, und zweitens daß keine dieser Rechtspersonen als alleinige Nachfolgerin für den Geschäftsbetrieb von ETC NV ausgemacht werden kann.

8.4 Im nächsten Argumentationsschritt wird zweierlei geltend gemacht, nämlich daß ETC NV immer noch als die durch die angefochtene Entscheidung beschwerte Verfahrensbeteiligte anzusehen sei und alternativ daß ETC NV zu dem Zeitpunkt, als die Beschwerdebegründung eingereicht wurde, die erforderliche Stellung als Beschwerdeführerin innegehabt habe. Als faktische Darstellung ist beides zutreffend. ETC NV war, als die Entscheidung erging, als die Beschwerde eingelegt und als die Beschwerdebegründung eingereicht wurde, eindeutig die beschwerte Rechtsperson, aber sie war nicht die Verfahrensbeteiligte, die, wie in Artikel 107 und 108 EPÜ verlangt, die Beschwerdebegründung eingereicht hat.

a shareholder in Eurocor – both those facts are correct, the first appearing clearly from the file and the second being apparent from Mr Mather's evidence. However, its continued interest in revocation would suggest ETC NV should have filed the Grounds of Appeal.

8.2 It is then said that, when the Grounds of Appeal were filed, Mr Mather who signed them had an authorisation from ETC NV – that appears incorrect for the reasons given in paragraphs 4 to 6 above but, even if it were correct, the facts clearly show Mr Mather was not exercising such authority when he filed the Grounds of Appeal since that was done by Europe BVBA (see paragraph 3.1 above).

8.3 It is then said those working at the Temselaan site always had an interest in revocation and all that has changed has been an internal reorganisation and changes of their employers' names – this appears from the evidence to be broadly correct but it overlooks the important facts that, first, the reorganisation was not "internal" within the original opponent company (ETC NV) but involved the transfer of that company's business to two different legal entities; and second, that neither of those entities can be identified as the only successor to ETC NV's business.

8.4 The next step in this argument is put in two ways, namely that ETC NV should be seen as continuing to be the party adversely affected by the decision under appeal and alternatively that ETC NV had the proper status to be appellant at the time the Grounds of Appeal were filed. Put either way, this is also as a statement of fact correct. ETC NV clearly was the person adversely affected at the time of the decision, and when the Notice of Appeal was filed, and when the Grounds of Appeal were filed but it was not, as Articles 107 and 108 EPC require, the party which filed the Grounds of Appeal.

qu'actionnaire d'Eurocor, à ce que le brevet soit révoqué. Ces deux faits sont exacts ; le premier découle clairement du dossier, et le second des preuves produites par M. Mather. Néanmoins, si ETC NV avait toujours intérêt à ce que le brevet soit révoqué, elle aurait dû déposer le mémoire exposant les motifs du recours.

8.2 Le requérant fait ensuite valoir que, lors du dépôt du mémoire exposant les motifs du recours, le signataire du mémoire, M. Mather, détenait un pouvoir de ETC NV. Ceci semble inexact pour les raisons données aux points 4 à 6 ci-dessus, mais même si cela était exact, les faits montrent clairement que M. Mather n'a pas fait usage de ce pouvoir quand il a déposé le mémoire exposant les motifs du recours puisque le dépôt a été effectué par Europe BVBA (cf. point 3.1 ci-dessus).

8.3 Il déclare ensuite que les personnes employées sur le site de Temselaan avaient toujours souhaité la révocation du brevet et que les changements intervenus se sont limités à une réorganisation interne et à une modification de la raison sociale de leur employeur ; d'après les preuves produites, il semble que cela soit globalement exact ; toutefois, des détails importants sont laissés de côté, à savoir que, d'une part, la réorganisation n'était pas une réorganisation "interne" au sein de la société opposante initiale (ETC NV), mais impliquait la cession de l'activité économique de cette société à deux entités juridiques différentes, et que, d'autre part, aucune de ces entités ne peut être identifiée comme étant le seul successeur de ETC NV.

8.4 L'étape suivante de cette argumentation est présentée de deux façons, à savoir que ETC NV doit toujours être considérée comme la partie aux prétentions de laquelle la décision attaquée n'a pas fait droit, et alternativement, que ETC NV avait la qualité nécessaire pour être requérant au moment où a été déposé le mémoire exposant les motifs du recours. Cette présentation des faits est dans les deux cas correcte. Il ne fait aucun doute que ETC NV était la partie lésée au moment où la décision a été rendue et lorsque l'acte de recours et le mémoire exposant les motifs du recours ont été déposés, mais ETC NV n'était pas, comme l'exigent les articles 107 et 108 CBE, la partie qui a déposé ledit mémoire.

8.5 Folglich ist der letzte Schritt dieser Argumentationskette, daß die Beschwerde mithin zulässig sei und die Kammer die Zulässigkeit gemäß Artikel 110 (1) EPÜ nicht mehr prüfen müsse, unhaltbar. Man kann eine unzulässige Beschwerde nicht zulässig machen, indem man sich schlicht darauf beruft, daß die beschwerte Partei den die Zulässigkeit der Beschwerde bewirkenden Verfahrensschritt hätte veranlassen können, wenn sie es tatsächlich nicht getan hat. Der Hinweis auf Artikel 110 (1) EPÜ ist bestenfalls müßig und für das Argument der Beschwerdeführerin sogar fatal. Artikel 110 (1) EPÜ besagt lediglich: "Ist die Beschwerde zulässig, so prüft die Beschwerdekammer, ob die Beschwerde begründet ist." Gerade aus dem Wortlaut des Artikels 110 (1) EPÜ folgt nämlich, daß die Begründetheit nicht geprüft zu werden braucht, wenn die Beschwerde unzulässig ist.

9. Das zweite Argument der Beschwerdeführerin lautet, daß sowohl Eurocor als auch Europe BVBA aufgrund der "Übertragung einiger der Geschäftsanteile, durch die ETC NV beschwert war," ein berechtigtes Interesse am Widerruf erlangt hätten und deshalb eine dieser Gesellschaften oder beide Mit-Beschwerdeführer sein sollten. Die Formulierung dieses Arguments offenbart bereits seine Schwachstelle – beide Gesellschaften sind jeweils nur in **einige** Anteile von ETC NV eingetreten, und die Beweise reichen nicht aus, um zu belegen, daß Eurocor oder Europe BVBA, von der die Beschwerdebegründung eingereicht wurde, seinerzeit in den Einspruch und in **alle** relevanten Geschäftsanteile von ETC NV eingetreten ist, zu denen der Einspruch als untrennbares Zubehör gehörte. Die Möglichkeit, daß beide Gesellschaften miteinander oder zusammen mit ETC NV Beschwerdeführer werden, ist jedenfalls ausgeschlossen. Die vorstehend unter Nummer 7 genannten Gründe gelten auch für dieses Argument.

10. Als drittes Argument macht die Beschwerdeführerin geltend, daß es im EPÜ keine Grundlage dafür gebe, daß eine Beschwerde, die bei der Einreichung der Beschwerdeschrift zulässig gewesen sei, rückwirkend unzulässig werde, nur weil sich der Status des Beschwerdeführers geändert habe, vorausgesetzt, die "Beschwerde" werde noch durch eine ordnungsgemäße "Begründung" gestützt. Abgesehen davon, daß die Zulässigkeit streng genommen erst nach Einreichung der Beschwerdebegründung geprüft werden kann – was durch den Gebrauch

8.5 It follows that the final step in this cumulative argument, that the appeal is therefore admissible and the Board no longer has to consider admissibility in accordance with Article 110(1) EPC, is untenable. An inadmissible appeal cannot be made admissible simply by saying the adversely affected party could have taken the step which would have made the appeal admissible when in fact it did not. The reference to Article 110(1) EPC is at best otiose and in fact fatal to the appellant's argument. Article 110(1) EPC simply says "If the appeal is admissible, the Board of Appeal shall examine whether the appeal is allowable". It follows from the very words of Article 110(1) EPC itself that, the appeal being inadmissible, allowability is not to be examined.

9. The appellant's second argument is that, Eurocor and Europe BVBA having each acquired an interest in revocation by reason of "the transfer of some of the interests that adversely affected ETC NV", one or both of those companies should become co-appellants. The words in which this argument is put expose its inherent flaw – that each of these companies only succeeded to **some** of the interests of ETC NV and the evidence is insufficient to show that either Eurocor or Europe BVBA, which filed the Grounds of Appeal, had at that time succeeded to the opposition together with **all** the relevant business interests of ETC NV of which the opposition was an inseparable part. In any event, there can be no possibility of these companies being co-appellants either with each other or with ETC NV. The reasons in paragraph 7 above apply equally to this argument.

10. It is then, as the appellant's third argument, said that there is no basis in the EPC for an appeal, if admissible when the Notice of Appeal was filed, becoming retrospectively inadmissible merely because of a change in the status of the appellant, provided the "Appeal" is then supported by proper "Grounds". Although, as the use of quotation marks around the word "Appeal" acknowledges, admissibility is strictly speaking not capable of assessment until the Grounds of Appeal have been filed, this statement is otherwise broadly correct. The appellant's difficulty lies

8.5 Il s'ensuit que la dernière étape de cette argumentation cumulative, à savoir que le recours est donc recevable et que la Chambre n'a plus à examiner la recevabilité au titre de l'article 110(1) CBE, n'est pas convaincante. On ne peut rendre recevable un recours irrecevable en affirmant simplement que la partie aux prétentions de laquelle il n'a pas été fait droit aurait pu prendre les mesures nécessaires pour rendre le recours recevable, alors qu'elle ne l'a pas fait. La référence à l'article 110(1) CBE est pour le moins sans effet, et s'avère en fait fatal à l'argument du requérant. Cet article indique seulement que "si le recours est recevable, la chambre de recours examine s'il peut y être fait droit". Il découle du texte même de l'article 110(1) CBE que, si le recours est irrecevable, il n'y a pas lieu d'en examiner le bien-fondé.

9. Le deuxième argument du requérant est que, dans la mesure où Eurocor et Europe BVBA ont chacune intérêt à ce que le brevet soit révoqué suite au "transfert de certains intérêts qui lésaient ETC NV", l'une de ces sociétés ou les deux doivent devenir co-requérantes. Les termes utilisés dans cet argument trahit son défaut intrinsèque, à savoir que chacune de ces sociétés n'a repris que **certain**s intérêts de ETC NV ; de plus, les éléments du dossier ne suffisent pas à démontrer que l'opposition ainsi que la **totalité** de l'activité économique de ETC NV, dont l'opposition était un élément inséparable, ont été transférées à l'époque à Eurocor ou Europe BVBA, qui a déposé le mémoire exposant les motifs du recours. En tout état de cause, il est exclu que ces sociétés soient co-requérantes, que ce soit ensemble ou avec ETC NV. Les motifs énoncés au point 7 plus haut s'appliquent de la même façon à cet argument.

10. Comme troisième argument, le requérant fait valoir que rien dans la CBE ne permet de faire en sorte que lorsqu'un recours est recevable lors du dépôt de l'acte de recours, il devienne rétroactivement irrecevable simplement en raison d'un changement de statut du requérant, dès lors que le "recours" est étayé par des "motifs" adéquats. Bien que la recevabilité ne puisse pas être évaluée, à proprement parler, avant le dépôt du mémoire exposant les motifs du recours, comme l'indique l'usage des guillemets pour le mot "recours", cette affirmation est exacte dans ses

von Anführungszeichen um das Wort "Beschwerde" eingeräumt wird –, ist diese Feststellung im großen und ganzen zutreffend. Die Schwierigkeit für die Beschwerdeführerin besteht in der Einschränkung ihrer eigenen Behauptung, daß nämlich eine **ordnungsgemäße** Beschwerdebegründung eingereicht werden muß. "Ordnungsgemäß" ist eine Beschwerdebegründung, wenn sie unter anderem fristgerecht von einem beschwerten Verfahrensbeteiligten eingereicht wird (s. vorstehend Nrn. 1 bis 3). Dies war in der vorliegenden Sache nicht der Fall, und das Argument läßt offen, wie unter diesen Umständen die Zulässigkeit festgestellt werden kann.

11.1 Das vierte und letzte Argument der Beschwerdeführerin lautet, daß der erste Hinweis auf einen möglichen Einwand nach Regel 65 (1) EPÜ die Mitteilung der Kammer vom 3. Januar 2001 gewesen sei; diese sei von der Beschwerdeführerin fälschlich auf die Vollmachten bezogen worden, und die eigentliche Diskrepanz sei erst in der mündlichen Verhandlung am 10. Januar 2001 zutage getreten. Regel 65 (2) EPÜ stelle es ins Ermessen der Kammer, auf einen entsprechenden Antrag hin bis zum 24. Januar 2001 eine gegebenenfalls notwendige Berichtigung vorzunehmen, wobei das Schreiben dieses Datums als solcher Antrag zu betrachten sei.

11.2 Diesem Argument liegt die völlig irrige Annahme zugrunde, daß die Kammer einen Einwand mangelnder Zulässigkeit erheben müßte. Regel 65 (1) EPÜ lautet:

"Entspricht die Beschwerde nicht den Artikeln 106 bis 108 sowie Regel 1 Absatz 1 und Regel 64 Buchstabe b, so verwirft die Beschwerdekammer sie als unzulässig, sofern die Mängel nicht bis zum Ablauf der nach Artikel 108 maßgebenden Fristen beseitigt worden sind."

In dieser Sache bestand der einzige Mangel darin, daß die Beschwerdebegründung nicht von der beschwerten Verfahrensbeteiligten eingereicht wurde. Da sie am 21. Mai 1997 eingereicht wurde und die Frist nach Artikel 108 EPÜ am 24. Mai 1997 endete, hatte die Beschwerdeführerin drei Tage Zeit, um den Mangel zu beseitigen.

with the proviso to its own proposition – that **proper** Grounds of Appeal must be filed. For the Grounds of Appeal to be "proper" they must inter alia be filed in time by an adversely affected party (see paragraphs 1 to 3 above). That did not happen in the present case and this argument offers no suggestion as to how in such circumstances admissibility can be established.

11.1 As to the appellant's fourth and last argument, it is said the first indication the appellant received that there was a potential objection under Rule 65(1) EPC was the Board's communication of 3 January 2001; that this was misread by the appellant as referring to authorisations and the actual discrepancy only became apparent at the oral proceedings on 10 January 2001; and that Rule 65(2) EPC gives the Board a discretion to make any necessary correction on an appropriate application by 24 January 2001, the letter of that date being such an application.

11.2 This argument proceeds from the wholly false assumption that it is for the Board to raise an objection to admissibility. Rule 65(1) EPC states:

"If the appeal does not comply with Articles 106 to 108 and with Rule 1, paragraph 1, and Rule 64, subparagraph (b), the Board of Appeal shall reject it as inadmissible, unless each deficiency has been remedied before the relevant time limit laid down in Article 108 has expired."

In the present case the only deficiency was that the Grounds of Appeal were not filed by the adversely affected party. Since they were filed on 21 May 1997 and the time limit in Article 108 EPC expired on 24 May 1997, the appellant had three days in which to remedy the deficiency.

grandes lignes. La difficulté pour le requérant réside dans la condition dont est assortie sa propre proposition, à savoir que des motifs **adéquats** doivent être déposés. Pour être "adéquats", les motifs du recours doivent notamment être déposés dans les délais par une partie aux prétentions de laquelle il n'a pas été fait droit (cf. points 1 à 3 ci-dessus). Tel n'est pas le cas ici et cet argument ne dit rien sur la manière dont la recevabilité pourrait être établie dans ces circonstances.

11.1 Comme quatrième et dernier argument, le requérant affirme que son attention n'a été attirée pour la première fois sur une objection potentielle au titre de la règle 65(1) CBE que par la notification de la Chambre en date du 3 janvier 2001 ; il déclare qu'il a mal interprété cette notification, croyant qu'elle se rapportait aux pouvoirs, et que le malentendu n'est apparu que lors de la procédure orale du 10 janvier 2001. Il ajoute que la règle 65(2) CBE confère à la Chambre un pouvoir d'appréciation pour effectuer toute correction nécessaire sur la base d'une requête appropriée jusqu'au 24 janvier 2001, et que la lettre portant cette date doit être considérée comme une telle requête.

11.2 Cet argument procède de l'hypothèse tout à fait erronée selon laquelle il appartenait à la Chambre de formuler une objection en matière de recevabilité. La règle 65(1) CBE dispose que :

"Si le recours n'est pas conforme aux exigences des articles 106 à 108 et à celles de la règle 1, paragraphe 1 et de la règle 64, lettre b), la chambre de recours le rejette comme irrecevable, à moins qu'il n'ait été remédié aux irrégularités avant l'expiration, selon le cas, de l'un ou l'autre des délais fixés à l'article 108."

Dans la présente espèce, le fait que le mémoire exposant les motifs du recours n'ait pas été déposé par la partie aux prétentions de laquelle il n'a pas été fait droit, constituait la seule irrégularité. Comme il a été déposé le 21 mai 1997 et que le délai prévu à l'article 108 CBE expirait le 24 mai 1997, le requérant disposait de trois jours pour remédier à cette irrégularité.

11.3 Regel 65 (2) EPÜ bezieht sich nicht auf die in Regel 65 (1) EPÜ genannten Mängel, sondern nur auf Regel 64 Buchstabe a, wonach die Beschwerdeschrift den Namen und die Anschrift des Beschwerdeführers enthalten muß. Wenn die Beschwerdekammer in der Beschwerdeschrift Mängel in Zusammenhang mit dem Namen und der Anschrift feststellt, teilt sie dies dem Beschwerdeführer mit und fordert ihn auf, innerhalb einer bestimmten Frist die festgestellten Mängel zu beseitigen; geschieht dies nicht, so verwirft sie die Beschwerde als unzulässig. Regel 65 (2) EPÜ ist auf den vorliegenden Fall nicht anwendbar. Es gab in der Beschwerdeschrift keinen Mangel in bezug auf den Namen oder die Anschrift, deshalb hatte die Kammer keinen Anlaß, der Beschwerdeführerin eine Mitteilung gemäß dieser Regel zukommen zu lassen. Sodann hat die falsche Person die Beschwerdebegründung eingereicht, und die Beschwerdeführerin hat es versäumt, diesen Mangel innerhalb der ihr zur Verfügung stehenden drei Tage zu beseitigen.

11.4 Die Kammer war nicht verpflichtet, die Beschwerdeführerin überhaupt auf den Mangel in der Beschwerdebegründung hinzuweisen; nachdem sich aber die Beschwerdeführerin in der Folge nicht mit dem Mangel befaßt und die Beschwerdegegnerinnen nichts zu diesem Punkt vorgebracht hatten, war es sachgerecht, daß die Kammer, noch vor der eigentlichen mündlichen Verhandlung, darauf zu sprechen kam. Daß die Beschwerdeführerin die Mitteilung nicht richtig gelesen oder mißverstanden und den Mangel erst in der mündlichen Verhandlung erkannt hat, kann nur ihr selbst angelastet werden. Daß die Kammer der Beschwerdeführerin danach nochmals vierzehn Tage für die Einreichung weiterer Beweise einräumte, hatte nichts mit Regel 65 EPÜ zu tun, sondern war eine Reaktion darauf, daß der Vertreter der Beschwerdeführerin in der mündlichen Verhandlung auch nach einer Unterbrechung, in der er telefonische Anweisungen einholte, keine zufriedenstellende Darlegung der tatsächlichen Ereignisse anbieten konnte, geschweige denn eine Erklärung, die gezeigt hätte, daß ein beschwerter Verfahrensbeteiligter die Beschwerdebegründung eingereicht hat.

11.5 Dieses letzte Argument geht also, wie oben ausgeführt, von der falschen Prämisse aus, daß es Sache der Kammer wäre, einen Einwand mangelnder Zulässigkeit zu erheben, und erschöpft sich darin, daß die

11.3 Rule 65(2) EPC refers to none of the deficiencies mentioned in Rule 65(1) EPC but only to the provisions of Rule 64, sub-paragraph (a), EPC which requires the Notice of Appeal to contain the name and address of the appellant. If the Board notes a deficiency in the name and address in the Notice of Appeal, it shall communicate this to the appellant, invite the deficiency to be remedied within a specified period and, if that is not done, reject the appeal as inadmissible. Nothing in Rule 65(2) is applicable to the present case. No deficiency as to name or address appeared in the Notice of Appeal, so no need arose for the Board to communicate with the appellant under this rule. The wrong person then filed the Grounds of Appeal and the appellant failed to remedy this deficiency within the three days remaining to it to do so.

11.4 There was no obligation on the Board to communicate with the appellant at all as regards the defective Grounds of Appeal but, the appellant having subsequently done nothing about the deficiency, and the respondent having made no submissions on the point, it was only right for the Board to refer to it before the oral proceedings actually took place. That the appellant misread or misunderstood the communication and only realised the deficiency for the first time at the oral proceedings can only be the fault of the appellant. That the Board thereafter allowed the appellant a further fourteen days to file further evidence had nothing to do with Rule 65 EPC but merely reflected the fact that, at the oral proceedings, the appellant's representative could, even after an adjournment to take instructions by telephone, offer no satisfactory account of the factual events let alone an explanation which showed that an adversely affected party had filed the Grounds of Appeal.

11.5 Thus this final argument begins, as mentioned above, with the false premise that it is for the Board to raise an objection to admissibility and, as developed, contains no more than a mistaken view of the law as

11.3 La règle 65(2) CBE ne fait référence à aucune des irrégularités mentionnées à la règle 65(1) CBE, mais seulement aux dispositions de la règle 64a) CBE, qui exige que l'acte de recours comporte le nom et l'adresse du requérant. Si la Chambre constate une irrégularité dans le nom et l'adresse figurant sur l'acte de recours, elle le signale au requérant, l'invite à remédier à cette irrégularité dans un délai donné ; s'il n'est pas donné suite à cette invitation, elle rejette le recours comme étant irrecevable. La règle 65(2) n'est pas applicable dans la présente affaire. L'acte de recours ne comportait aucune irrégularité concernant le nom ou l'adresse du requérant, de sorte que la Chambre n'avait pas de raison de contacter le requérant en application de cette règle. Le mémoire exposant les motifs du recours a ensuite été déposé par la mauvaise personne, et le requérant a omis de remédier à cette irrégularité dans les trois jours dont il disposait encore pour le faire.

11.4 La Chambre n'était nullement tenue de signaler au requérant les irrégularités entachant le mémoire exposant les motifs du recours ; mais comme celui-ci n'a rien fait pour y remédier par la suite et que l'intimé n'a produit aucun moyen à cet égard, il était bon que la Chambre en fasse mention avant la tenue de la procédure orale. Si le requérant a mal lu ou interprété la notification et ne s'est rendu compte pour la première fois de l'irrégularité qu'au moment de la procédure orale, il est lui seul fautif. Le fait que la Chambre ait, par la suite, accordé à nouveau quinze jours au requérant pour déposer d'autres éléments de preuve n'a rien à voir avec la règle 65 CBE, mais tient compte simplement de ce que, lors de la procédure orale, le mandataire du requérant, même après une suspension de séance pour lui permettre de prendre des instructions par téléphone, n'a pas pu donner une version des faits satisfaisante, et encore moins démontrer que le mémoire exposant les motifs du recours avait été déposé par une partie aux prétentions de laquelle il n'avait pas été fait droit.

11.5 Ainsi, ce dernier argument s'appuie, comme indiqué plus haut, sur l'hypothèse erronée selon laquelle il appartenait à la Chambre de soulever une objection relative à la recevabilité et, comme cela a déjà

Rechtsvorschriften der Regel 65 EPÜ – wie bereits erklärt – falsch verstanden wurden. Da dieses Argument sowohl in der Prämisse als auch im Detail fehl geht, muß es ins Leere gehen.

Kommerzielles Interesse am Ausgang als Basis für die Zulässigkeit

12.1 Zieht man eine Bilanz aus dem vorstehend über die Argumente der Beschwerdeführerin Gesagten (Nrn. 8 bis 11) und dem Bemühen der Kammer (Nrn. 4 bis 7) zu prüfen, ob die Zulässigkeit nicht doch festgestellt werden könnte, obwohl sie prima facie nicht gegeben scheint, so wird deutlich, daß die Beschwerdeführerin beim Herangehen an ihr Problem nicht unterschieden hat zwischen einem Mangel, der die Formerfordernisse einer zulässigen Beschwerde betrifft, und dem Interesse, das am Ausgang der Beschwerde besteht. Vieles in Herrn Mathers Erklärung und nahezu die gesamte darauf aufbauende schriftliche Argumentation soll zeigen, daß nicht nur die ursprüngliche Einsprechende (ETC NV) und diejenigen, die offensichtlich eine partielle Nachfolge ihres Geschäftsbetriebs angetreten haben (Eurocor und Europe BVBA), sondern auch alle Beschäftigten am "Temselaan-Standort" (unabhängig davon, wer im Laufe der Zeit ihr Arbeitgeber war) ein Interesse am Widerruf des Streitpatents gehabt hätten. Die Kammer zweifelt nicht daran, daß solche Interessen (bedingt durch Aktienbesitz oder ein Beschäftigungsverhältnis oder lediglich ein gemeinsames Interesse am Rechtsstreit mit einem Wettbewerber, nämlich den Beschwerdegegnerinnen) bestanden haben und weiter bestehen, aber sie sind für die Rechtsfrage, ob die Beschwerde zulässig ist, unerheblich. Jede beliebige Gesellschaft innerhalb des Procter-&-Gamble-Konzerns und jeder Angestellte oder Aktionär einer solchen Gesellschaft hätte gegen das Patent Einspruch einlegen können; wer dies aber innerhalb der gesetzlich festgesetzten Einspruchsfrist von neun Monaten nicht getan hat, hat später nicht mehr das Recht dazu.

12.2 Nach Artikel 99 (1) EPÜ kann "jedermann" Einspruch gegen ein europäisches Patent einlegen: ein kommerzielles oder wie auch immer geartetes Interesse muß nicht nachgewiesen werden. Führt der Einspruch nicht zum Erfolg, so kann der Einsprechende als durch die Entscheidung beschwerter Verfahrensbeteiligter gemäß Artikel 107 EPÜ Beschwerde einlegen, wiederum ohne daß ein kommerzielles oder sonstiges Interesse erforderlich wäre.

contained in Rule 65 EPC. Being mis-conceived both in its premise and detail, this argument cannot succeed.

Commercial interest in the outcome as a basis of admissibility

12.1 As is apparent from a comparison of what is said above about the appellant's arguments (paragraphs 8 to 11) with the attempts by the Board (paragraphs 4 to 7) to see whether, despite its prima facie absence, admissibility could be discerned, the appellant has, in dealing with the problem it faces, failed to distinguish between a deficiency in the formal requirements for an admissible appeal and the existence of an interest in the outcome of an appeal. Much of Mr Mather's affidavit and nearly all the written argument based on it is directed to showing that not only both the original opponent (ETC NV) and the apparent successors to parts of its business (Eurocor and Europe BVBA), but also those employed "at the Temselaan site" (whoever their employer may have been at different times) all had an interest in revocation of the patent in suit. The Board does not doubt such interests (whether deriving from shareholdings or employment or merely a common interest in litigation with competitors, namely the respondents) existed and still exist, but they are irrelevant to the legal question of admissibility of the appeal. Any company in the Procter & Gamble group, or any employee of or shareholder in any such company, could have opposed the patent but those who did not do so within the nine-month opposition period set by the law thereafter lost the right to do so.

12.2 Under Article 99(1) EPC "any person" may oppose a European patent: no commercial or other interest whatsoever need be shown. If the opposition fails, the opponent can as an "adversely affected party" appeal under Article 107 EPC: again, no commercial or other interest is required. The conditions of appellant status which make it narrower than that of opponent status are the need to have been a first-instance party and to be "adversely affected". The

été montré, ne constitue rien d'autre qu'une interprétation incorrecte des dispositions de la règle 65 CBE. Mal conçu dans son principe et dans ses détails, cet argument ne saurait prospérer.

Recevabilité fondée sur l'intérêt commercial dans l'issue de l'affaire

12.1 Ainsi qu'il ressort d'une comparaison de ce qui précède concernant les arguments du requérant (points 8 à 11) avec les tentatives faites par la Chambre (points 4 à 7) en vue de déterminer si la recevabilité peut être établie, alors qu'elle semble exclue à première vue, le requérant, en abordant le problème auquel il est confronté, n'a pas fait de distinction entre une irrégularité dans les conditions de forme auxquelles doit satisfaire un recours pour être recevable et l'existence d'un intérêt dans l'issue de l'affaire. Une grande partie de la déclaration de M. Mather et la quasi-totalité de l'argumentation écrite qui repose sur cette déclaration visent à démontrer que non seulement le requérant initial (ETC NV) et les successeurs qui ont apparemment repris certaines parties de son activité économique (Eurocor et Europe BVBA), mais également les personnes employées sur le "site de Temselaan" (quel qu'ait été leur employeur au fil du temps), avaient tous intérêt à ce que le brevet attaqué soit révoqué. La Chambre ne doute pas que cet intérêt (qu'il découle de participations au capital ou de contrats de travail, ou qu'il s'agisse simplement d'un intérêt commun dans un litige avec des concurrents, à savoir avec l'intimé) existait alors et continue d'exister actuellement, mais il n'est pas pertinent pour la question juridique de la recevabilité du recours. Toute société appartenant au groupe Procter & Gamble, ou tout employé ou actionnaire d'une telle société, aurait pu faire opposition au brevet, mais ceux qui ne l'ont pas fait dans le délai d'opposition de neuf mois fixé par la Convention en ont perdu le droit.

12.2 En vertu de l'article 99(1) CBE, "toute personne" peut faire opposition au brevet européen, sans avoir à démontrer un intérêt commercial ou autre. Si l'opposition n'aboutit pas, l'opposant peut, en tant que partie aux prétentions de laquelle "il n'a pas été fait droit", former un recours au titre de l'article 107 CBE, là encore sans qu'un intérêt commercial ou autre doive être démontré. La qualité de requérant est soumise à des conditions plus strictes que la qualité

Die Bedingungen dafür, daß jemand Beschwerdeführer werden kann, sind enger gefaßt als für die Einsprechendenstellung und bestehen darin, daß der Betreffende am erstinstanzlichen Verfahren beteiligt gewesen und "beschwert" sein muß. Ein kommerzielles Interesse hat nur insofern Eingang in die Rechtslage gefunden, als die Rechtsprechung der Großen Beschwerdekammer und der Beschwerdekammern (s. vorstehend Nr. 7) bestätigt hat, daß es zulässig ist, das Recht auf Einspruch oder Einspruchsbeschwerde an diejenigen zu übertragen, die im Wege der Gesamtrechtsnachfolge an die Stelle des ursprünglichen Einsprechenden oder Beschwerdeführers treten, weil in dieser Situation der gesamte relevante Geschäftsbetrieb, für den der Einspruch oder die Beschwerde untrennbares Zubehör ist, an die nachfolgende Gesellschaft übertragen wird. Ohne diesen limitierenden Faktor des kommerziellen Interesses könnten nämlich die (an sich nicht schwierig zu erfüllenden) Bedingungen der Artikel 99 (1) und 107 EPÜ in bezug auf Fristen, Gebühren und Einspruchs- bzw. Beschwerdegründe umgangen werden. Das Recht auf Übertragung wird eingeschränkt durch das Rechtsprinzip, das in der Maxime "nemo dat quod non habet" (niemand gibt, was er nicht hat) seinen Ausdruck findet. Deshalb reicht die Bekundung eines kommerziellen Interesses am Ausgang des Verfahrens allein nicht aus, um einen Mangel in bezug auf die Zulässigkeit zu beseitigen.

Antrag der Beschwerdeführerin auf erneute mündliche Verhandlung

13. Der Antrag der Beschwerdeführerin, eine mündliche Verhandlung abzuhalten, bevor eine Entscheidung über die Zulässigkeit ergeht, die auf anderes als die Stattgabe eines ihrer Anträge lautet, beruht auf einem falschen Verständnis des Rechts auf mündliche Verhandlung. De jure ist dieses kein Recht auf zwei mündliche Verhandlungen bei unverändertem Sachverhalt (s. Art. 116 (1) Satz 2 EPÜ). Es würde daher im Ermessen der Kammer liegen, eine erneute mündliche Verhandlung zur Frage der Zulässigkeit abzuhalten. Die Beschwerdeführerin hat über drei Jahre lang reichlich Zeit und Gelegenheit zur Vorbereitung und Darlegung ihrer Argumente gehabt und nach der mündlichen Verhandlung auf ihren Antrag hin nochmals Gelegenheit erhalten, Beweise zu den in der besagten mündlichen Verhandlung aufgetretenen Fragen vorzulegen. Hätten diese weiteren Beweise gemäß der Aufforderung der Kammer gezeigt, daß die Partei, die für

only intrusion of commercial interest into the legal position is that produced by the case-law of the Enlarged Board and Boards of Appeal (see paragraph 7 above) which confirms that the transmission of rights to oppose or to conduct an opposition appeal to those replacing, by entire succession in business, the original opponent or appellant is admissible since in this situation all the relevant assets, of which the opposition or appeal rights are inseparable parts, are transferred to the successor company. Without that limiting commercial interest, the conditions of Articles 99(1) and 107 EPC (not in themselves onerous) as to time-limits, fees and grounds for opposition or appeal could be by-passed. The right of transfer is circumscribed by the legal principle expressed by the maxim *nemo dat quod non habet* (no one can give what he does not have). Thus merely demonstrating a commercial interest in the outcome of the proceedings cannot in itself correct a deficiency in admissibility.

The appellant's request for further oral proceedings

13. The appellant's request for oral proceedings before any decision on admissibility other than allowance of one of its requests is misconceived. As a matter of law, the right to oral proceedings is not to two oral proceedings on the same subject (see Article 116(1), second sentence, EPC). Any further oral proceedings on the issue of admissibility would therefore be a matter for the Board's discretion. The appellant has had ample time and opportunity for over three years to prepare and present its arguments and indeed was, at its own request, given the further opportunity following the oral proceedings to submit evidence on the very issues raised at the oral proceedings. Had the further evidence indicated, in accordance with the Board's direction, an adversely affected party or acceptable successor in business as a party claiming to be the appellant, the Board would have invited the respondents to file evidence and/or arguments in reply and further oral

d'opposant en ce sens qu'il faut avoir été partie à la première instance et que la décision lui ait fait grief. La seule incursion de l'intérêt commercial dans la situation juridique provient de la jurisprudence de la Grande Chambre de recours et des chambres de recours (cf. point 7 ci-dessus), qui ont confirmé que le droit de faire opposition ou de former un recours sur opposition peut être transmis à ceux qui remplacent, en qualité de successeur universel, l'opposant ou le requérant initial, puisqu'en l'occurrence, tous les actifs dont l'opposition ou le recours sont inséparables sont transférés à la société cessionnaire. Sans cette limitation de l'intérêt commercial, il serait possible de contourner les conditions des articles 99(1) et 107 CBE (qui ne sont pas très exigeantes en elles-mêmes) relatives aux délais, aux taxes et aux motifs d'opposition ou de recours. Le droit de transfert est restreint par le principe exprimé dans la maxime "*nemo dat quod non habet*" (personne ne peut donner ce qu'il n'a pas). Par conséquent, le fait de démontrer que l'on a un intérêt commercial dans l'issue d'une procédure ne peut en soi remédier à une irrégularité en matière de recevabilité.

Requête du requérant en vue de la tenue d'une autre procédure orale

13. La requête présentée par le requérant en vue d'obtenir la tenue d'une procédure orale avant toute prise de décision sur la recevabilité qui ne ferait pas droit à l'une de ses requêtes procède d'une conception erronée. D'un point de vue juridique, il n'est pas possible de recourir à une deuxième procédure orale portant sur les mêmes faits (cf. article 116(1) CBE, deuxième phrase). La tenue d'une nouvelle procédure orale sur la question de la recevabilité relève donc du pouvoir d'appréciation de la Chambre. Le requérant a eu largement le temps et l'occasion, pendant plus de trois ans, de préparer et de présenter ses arguments et, à sa demande, la possibilité lui a même été offerte, après la procédure orale, de produire des éléments de preuve sur les questions qui avaient été abordées au cours de cette procédure. Si ces éléments de preuve supplémentaires avaient, conformément aux instructions de la Chambre, permis d'indiquer quelle partie aux

sich in Anspruch nahm, Beschwerdeführerin zu sein, als Verfahrensbeteiligte beschwert oder als Geschäftsnachfolgerin legitimiert war, so hätte die Kammer die Beschwerdegegnerinnen aufgefordert, in Erwiderung darauf Beweismittel einzureichen und/oder Gegenvorstellungen vorzubringen, woraufhin eine erneute mündliche Verhandlung unter Umständen zweckmäßig gewesen wäre. Da die Beschwerdeführerin aber die von ihr erbetene "letzte Chance" zur Beseitigung ihrer Schwierigkeiten mit der Zulässigkeit nicht hat nutzen können, erübrigt sich eine erneute mündliche Verhandlung ebenso wie eine Fortsetzung des Verfahrens auf schriftlichem Wege. Nachdem die Gelegenheit zur Klarstellung gegeben wurde und sich keine Frage ergeben hat, die eine erneute Verhandlung notwendig macht, wird der Antrag zurückgewiesen (s. T 547/88, nicht im ABl. EPA veröffentlicht, Nr. 2 der Entscheidungsgründe).

Anträge der Beschwerdeführerin in bezug auf die Zulässigkeit

14.1 Es ist fraglich, ob die Anträge im Schreiben der Beschwerdeführerin vom 24. Januar 2001 (s. vorstehend Nr. XII) überhaupt zulässig sind. Die Aufforderung der Kammer in der mündlichen Verhandlung vom 10. Januar 2001 lautete, bis 24. Januar 2001 Beweismittel zum Nachweis dafür einzureichen, daß die Partei, die inzwischen für sich in Anspruch nahm, Beschwerdeführerin zu sein, durch die angefochtene Entscheidung beschwert war. Anders ausgedrückt verlangte die Kammer von der Beschwerdeführerin den Nachweis, daß entweder die ursprüngliche Einsprechende oder eine andere Partei, die ausreichend legitimiert war, an die Stelle der Einsprechenden zu treten, Beschwerdeführerin sein konnte. Wie oben ausgeführt, ist dies nicht geschehen; stattdessen wird in den jetzt vorgebrachten Beweisen und Argumenten versucht, drei Gesellschaften als mögliche Beschwerdeführer zu benennen, und die Anträge im Schreiben vom 24. Januar 2001, die im Namen jeder dieser Gesellschaften gestellt worden sein sollen, laufen de facto darauf hinaus, daß die Kammer eine oder mehrere dieser Gesellschaften als Beschwerdeführerin oder "Mit-Beschwerdeführerin" benennen soll. Im Lichte der Aufforderung der Kammer, die – wie die Art dieser Anträge zeigt – nicht befolgt wurde, ist zumindest begründbar, daß solche Anträge nicht weiterverfolgt werden können. Soweit man sich überhaupt damit befassen kann, vertritt die Kammer jedoch die nachstehende Auffassung.

proceedings thereafter might have been appropriate. However, since the appellant has not been able to use the "last chance" it asked for to overcome its own inadmissibility difficulty, no further proceedings, whether written or oral, are required. An opportunity for clarification having been given and no issue requiring further proceedings having resulted, the request is refused (see T 547/88, unpublished, reasons, paragraph 2).

The appellant's requests as to admissibility

14.1 As to the requests in the appellant's letter of 24 January 2001 (see paragraph XII above), it is questionable whether these are themselves admissible at all. The Board's direction made at the oral proceedings on 10 January 2001 was to file evidence by 24 January 2001 to show that the party now claiming to be the appellant is adversely affected by the decision under appeal. In other words, the Board required the appellant to show that either the original opponent or some other party demonstrating a sufficient right to replace that opponent could be the appellant. As explained above, that has not been done; instead the evidence and arguments now put forward seek to identify three companies as possible appellants and the requests in the letter of 24 January 2001, expressed to be made on behalf of each of those companies, in effect ask the Board to name one or more of those companies as appellant and/or "co-appellants". In the light of the Board's direction which, as the nature of the requests illustrates, has not been complied with, it is at least arguable that no such requests can be entertained. However, to the extent they can be dealt with at all, the Board holds as follows:

prétentions de laquelle il n'a pas été fait droit ou quel successeur pouvait prétendre à la qualité de requérant, la Chambre aurait invité l'intimé à produire des moyens et/ou des preuves en réponse et il aurait pu s'avérer utile de tenir une autre procédure orale. Toutefois, comme le requérant n'a pas pu profiter de la "dernière chance" qu'il souhaitait se voir accorder afin de surmonter ses propres difficultés concernant la recevabilité du recours, aucune autre procédure, qu'elle soit orale ou écrite, n'est nécessaire. Une occasion de clarification ayant été accordée, et aucune question nécessitant une procédure supplémentaire n'en ayant résulté, la requête est rejetée (cf. T 547/88, non publiée, point 2 des motifs).

Requête du requérant concernant la recevabilité

14.1 S'agissant des requêtes présentées par le requérant dans sa lettre en date du 24 janvier 2001 (cf. point XII ci-dessus), on peut se demander si elles sont recevables. Lors de la procédure orale du 10 janvier 2001, la Chambre avait demandé que des éléments de preuve soient versés au dossier pour le 24 janvier 2001 afin de démontrer que la partie revendiquant la qualité de requérant était celle aux prétentions de laquelle la décision attaquée n'avait pas fait droit. En d'autres termes, la Chambre a demandé au requérant de montrer que l'opposant initial ou une autre partie habilitée à remplacer cet opposant pouvait agir en tant que requérant. Or, comme indiqué plus haut, cela n'a pas été fait ; les arguments avancés et les preuves produites tentent au contraire d'identifier trois sociétés comme requérants possibles, et les requêtes figurant dans la lettre du 24 janvier 2001, censées être présentées au nom de chacune de ces sociétés, visent en fait à ce que la Chambre désigne une ou plusieurs de ces sociétés comme requérant et/ou "co-requérants". Comme le montre la nature de ces requêtes, il n'a pas été donné suite aux instructions de la Chambre, et on peut pour le moins affirmer qu'aucune de ces requêtes ne peut être admise. Néanmoins, dans la mesure où elles pourraient l'être, la position de la Chambre est la suivante.

14.2 Hauptantrag – die Beschwerde soll im Namen von ETC NV fortgesetzt und für zulässig erklärt werden.

Da die Beschwerdebegründung nicht von ETC NV als der einzigen durch die angefochtene Entscheidung beschwerten Verfahrensbeteiligten eingereicht wurde, kann diesem Antrag nicht stattgegeben werden.

14.3. Erster Hilfsantrag – die Beschwerde soll im Namen von ETC NV und Europe BVBA fortgesetzt und für zulässig erklärt werden.

Dieser Antrag ist, was ETC NV betrifft, ebensowenig statthaft wie der Hauptantrag, und zwar aus demselben Grund. Was Europe BVBA betrifft, so könnte diese Gesellschaft nur dann am Beschwerdeverfahren beteiligt werden, wenn nachgewiesen werden könnte, daß sie – und nur sie – das Recht auf Fortsetzung der Beschwerde nebst dem damit zusammenhängenden Geschäftsbetrieb von ETC NV erworben hat. Da sie dies nicht nachgewiesen hat, kann sie nicht an die Stelle der beschwerten Verfahrensbeteiligten treten. Was den Vorschlag betrifft, daß beide Gesellschaften zusammen am Beschwerdeverfahren beteiligt werden, so ist dies aus den vorstehend unter Nummer 7.6 dargelegten Gründen unmöglich. Diesem Antrag kann nicht stattgegeben werden.

14.4 Zweiter Hilfsantrag – die Beschwerde soll im Namen von ETC NV und Eurocor fortgesetzt und für zulässig erklärt werden.

Dieser Antrag unterscheidet sich nur insofern vom ersten Hilfsantrag, als Eurocor statt Europe BVBA als "Mit-Beschwerdeführerin" neben ETC NV vorgeschlagen wird. Ihm kann aus demselben Grund nicht stattgegeben werden wie dem ersten Hilfsantrag.

14.5 Dritter Hilfsantrag – die Beschwerde soll im Namen einer oder mehrerer in Herrn Mathers Erklärung genannter Gesellschaften fortgesetzt und für zulässig erklärt werden.

Wenn die vorgenannten Anträge im Namen einer jeden der fraglichen Gesellschaften weder im Hinblick auf die einzelnen Gesellschaften noch in bezug auf die in den Anträgen erbetenen Kombinationen statthaft sind, so folgt daraus zwingend, daß auch die übrigen Kombinationen, die in Erwägung gezogen werden könnten, keine Aussicht auf Erfolg hätten, selbst

14.2 Main request – that the appeal proceed in the name of ETC NV and be declared admissible.

The Grounds of Appeal not having been filed by ETC NV, the only party adversely affected by the decision under appeal, this request cannot be allowed.

14.3 First auxiliary request – that the appeal proceed in the names of ETC NV and Europe BVBA and be declared admissible.

This request is, as regards ETC NV, no more allowable than the main request for the same reason. As regards Europe BVBA, this company could only become party to the appeal if it could be shown that it, and it alone, had acquired the right to pursue the appeal together with the related business assets of ETC NV. That not having been shown, it cannot take the place of the adversely affected party. As regards the suggestion that both companies be parties together to the appeal, this is impossible for the reasons in paragraph 7.6 above. This request cannot be allowed.

14.4 Second auxiliary request – that the appeal proceed in the names of ETC NV and Eurocor and be declared admissible.

This request differs only from the first auxiliary request in that Eurocor and not Europe BVBA is put forward as "co-appellant" with ETC NV. For the same reasons as the first auxiliary request, it cannot be allowed.

14.5 Third auxiliary request – that the appeal proceed in the name of one or more companies identified in Mr Mather's affidavit and be declared admissible.

It must follow that, if the earlier requests in the name of each of the companies in question is not allowable either as regards the individual companies or in the combinations sought in those requests, there is no merit in any further combinations which might be considered, even if (which is not the case) "co-appellants" in the sense meant

14.2 Requête principale, demandant que le recours soit poursuivi au nom de ETC NV et soit déclaré recevable.

Le mémoire exposant les motifs du recours n'ayant pas été déposé par ETC NV en tant que seule partie aux prétentions de laquelle la décision attaquée n'a pas fait droit, il ne peut être donné une suite favorable à cette requête.

14.3 Première requête subsidiaire, demandant que le recours soit poursuivi au nom de ETC NV et Europe BVBA, et soit déclaré recevable.

En ce qui concerne ETC NV, cette requête n'est pas plus recevable que la requête principale, et ce pour les mêmes raisons. S'agissant d'Europe BVBA, cette société ne pourrait devenir partie au recours que s'il pouvait être établi qu'elle, et elle seule, a obtenu le droit de poursuivre le recours en même temps que les activités économiques de ETC NV y afférentes. Cela n'ayant pas été établi, elle ne peut pas prendre la place de la partie aux prétentions de laquelle il n'a pas été fait droit. Enfin, il n'est pas possible d'admettre les deux sociétés comme parties conjointes au recours, et ce pour les raisons énoncées au point 7.6 ci-dessus. Il ne peut donc être fait droit à cette requête.

14.4 Deuxième requête subsidiaire, demandant que le recours soit poursuivi au nom de ETC NV et Eurocor, et soit déclaré recevable.

Cette requête ne diffère de la première requête subsidiaire que dans la mesure où Eurocor, et non plus Europe BVBA, est proposée comme "co-requérante" aux côtés de ETC NV. Pour les mêmes raisons que celles concernant la première requête subsidiaire, il ne peut être fait droit à cette requête.

14.5 Troisième requête subsidiaire, demandant que le recours soit poursuivi au nom d'une ou de plusieurs des sociétés identifiées dans la déclaration de M. Mather, et soit déclaré recevable.

S'il ne peut être fait droit aux requêtes précédentes présentées au nom de chacune des sociétés, soit en prenant individuellement les différentes sociétés, soit en les combinant comme indiqué dans ces requêtes, il est inutile de prendre d'autres combinaisons en considération, même si (ce qui n'est pas le cas) l'on pourrait admettre des "co-requérants" au

wenn "Mit-Beschwerdeführer" im Sinne des Antrags zulässig wären (was nicht der Fall ist). Darüber hinaus ist dieser Antrag ein Versuch der Beschwerdeführerin, die Wahl, die ihr selbst durch die Aufforderung der Kammer in der mündlichen Verhandlung vom 10. Januar 2001 auferlegt worden war, auf die Kammer abzuwälzen. Die Kammer weiß von keinem in einem Rechtssystem verankerten Verfahrensgrundsatz, der es mehreren mutmaßlich an einer Streitsache beteiligten Parteien erlauben würde, das Gericht zu bitten, eine oder mehrere aus ihrem Kreise als Beteiligte an einem vor ihm anhängigen Verfahren auszuwählen. Der Antrag ist bestenfalls schikanös, wenn er nicht sogar einen Verfahrensmissbrauch darstellt. Auf jeden Fall kann er aus den vorstehend bereits genannten Gründen nicht dazu führen, daß irgendeine Partei als Beschwerdeführerin anerkannt wird.

15. Da mithin die Beschwerdebegründung nicht von einer durch die Entscheidung der Einspruchsabteilung vom 14. Januar 1997 beschwerten Verfahrensbeteiligten eingereicht wurde, da keine ausreichenden Beweise oder Argumente beigebracht wurden, um darzulegen, warum eine andere Person die Stelle dieser Verfahrensbeteiligten einnehmen sollte, und weil der Sachverhalt eine andere Auslegung und damit eine andere Schlußfolgerung nicht zuläßt, muß die Beschwerde als unzulässig zurückgewiesen werden.

Entscheidungsformel

Aus diesen Gründen wird entschieden:

Die Beschwerde wird als unzulässig verworfen.

by the request were allowable. Further the request amounts to an attempt by the appellant to abdicate to the Board the election to which it was put by the Board's direction at the oral proceedings on 10 January 2001. The Board knows of no principle of procedure in any legal system which permits a number of putative parties to litigation to ask a tribunal to select one or more of them to be party or parties to a case before it. The request is at the very least vexatious if not an abuse of procedure. In any event, it cannot for the reasons already given lead to the recognition of any party as appellant.

15. Accordingly, the Grounds of Appeal not having been filed by the party adversely affected by the decision of the Opposition Division of 14 January 1997, no sufficient evidence having been produced or argument advanced to show why any other person should take the place of that party in the proceedings, and there being no construction which can be placed on the facts which can lead to any other conclusion, the appeal must be dismissed as inadmissible.

Order

For these reasons it is decided that:

The appeal is dismissed as inadmissible.

sens où l'entend le requérant. En outre, cette requête est une tentative du requérant de faire dépendre de la Chambre le choix que la Chambre elle-même lui avait demandé d'opérer lors de la procédure orale du 10 janvier 2001. La Chambre n'a connaissance d'aucun principe de procédure, dans quelque système juridique que ce soit, qui permette à des parties présumées à un litige de demander au tribunal de choisir l'une ou plusieurs d'entre elles comme partie(s) à la procédure dont il a la charge. Cette requête est pour le moins procédurière, et frise même l'abus de procédure. En tout état de cause, elle ne peut pas, pour les motifs précités, aboutir à ce que l'une des parties soit reconnue comme requérante.

15. Par conséquent, étant donné que le mémoire exposant les motifs du recours n'a pas été déposé par la partie aux prétentions de laquelle la décision rendue par la division d'opposition en date du 14 janvier 1997 n'a pas fait droit, qu'aucune preuve ou argument n'a démontré de manière convaincante pour quelles raisons une autre personne devrait remplacer ladite partie dans la procédure, et que les faits ne peuvent être interprétés de manière à aboutir à une autre conclusion, le recours doit être rejeté comme irrecevable.

Dispositif

Par ces motifs, il est statué comme suit :

Le recours est rejeté comme irrecevable.